



CARL F. BUCHERER

By Blush



DEFINING STYLE



SOPHISTICATION IN SIMPLICITY

BUCHERER
FINE JEWELLERY

bucherer.com





The global leader in all yachting services, specialising in the sale, purchase, charter marketing, management and construction of the finest yachts in the world.



Tranquility
91,50m | Oceanco | 2014

www.camperandnicholsons.com
cni@camperandnicholsons.com
+44 7584 133 312 (Whatsapp)

The *original* Yachting Company
luxury experts since 1782

SALE & PURCHASE | CHARTER | NEW BUILD | YACHT MANAGEMENT
CREW PLACEMENT | INSURANCE | CHARTER MARKETING | MARINAS

Camper &
Nicholsons
International



CARL F. BUCHERER

LUCERNE 1888

宝齐莱 (Carl F. Bucherer) 的故事始于132年前。1888年，卡尔·弗里德里希·宝齐莱 (Carl Friedrich Bucherer) 在瑞士琉森开设了品牌首家腕表和珠宝精品店，为宝齐莱及其丰厚的历史奠定基础：如品牌出类拔萃、世代相传的价值理念。时至今日，宝齐莱是少数仍由创始人家族经营的瑞士钟表品牌之一。宝齐莱家族在二十世纪初期开始迈向国际，但始终心系位于瑞士中心地带的发源地琉森，秉持着源自瑞士琉森的大都会精神。对追求完美、持续创新、坚持传统和可持续发展的理念，都淋漓尽致地体现在品牌的各方面。

宝齐莱的优秀传统由非凡理念、出众的品牌调性，精彩绝伦的时计与品牌承诺交织而成，就像本期《Carl F. Bucherer by Blush》杂志的精彩内容：好莱坞名人兼品牌挚友查德·斯塔赫斯基 (Chad Stahelski) 作为《极速追杀》(John Wick) 系列电影导演，为我们介绍他精彩的拍摄工作；而极限冒险家兼帆船好手伊万·布尔格农 (Yvan Bourgnon) 则向大家娓娓道来他如何利用科技，为保护海洋作出贡献。

慈善组织魔鬼鱼基金会 (Manta Trust) 也持续为保护海洋和濒临灭绝的魔鬼鱼出力。宝齐莱也资助基金会研究会旗下项目超过八年，以表决心。在访谈中，魔鬼鱼基金会的行政总裁和创始人居伊·史蒂文斯 (Guy Stevens) 提及了他对这些“魔鬼鱼”的着迷和保护的急切性。品牌全球形象代言人、国际影星李冰冰，也通过她旗下的“L.O.V.E. RESPONSIBLE LIFE”公益品牌，为环保和可持续发展出力。在本期的文章中，读者们可了解宝齐莱与李冰冰共同设计的马利龙自动日历LOVE腕表系列的设计灵感，以及冰冰多年来如何成功在中国和好莱坞之间搭起桥梁。

杂志会带大家认识几位成就斐然的独立女性，认识和宝齐莱一样致力于可持续发展的企业。包括：在品牌发展上担任重要角色的威廉米娜·宝齐莱 (Wilhelmina Bucherer)、高山滑雪好手、奥运和世界双料冠军温迪·霍尔德纳 (Wendy Holdener)，以及时装品牌夏姿·陈 (Shiatzy Chen) 创始人王陈彩霞。

祝您阅读愉快！

Sascha Moeri

宝齐莱全球行政总裁 谨启



CARL F. BUCHERER

By Blush

- 6 引言
- 11 Blush与宝齐莱
- 14 百年至臻工艺
宝齐莱超过130年的成功之道
- 24 新款腕表
- 34 宝齐莱携李冰冰L.O.V.E公益品牌
呈献马利龙自动日历LOVE腕表
- 38 黑色霓虹
John Wick系列电影
- 42 劲速挚友
在Bürgenstock布尔根施托克
- 48 琉森的呼唤
体验琉森
- 54 琉森音乐节
交响之诗
- 58 Entlebuch恩特勒布赫
矿物宝藏
- 62 Pilatus皮拉图斯山
呼吸新鲜空气
- 66 Manta Trust魔鬼鱼基金会
海中的温柔巨人：魔鬼鱼
- 70 柏拉维深潜腕表
深潜时刻
- 74 Yvan Bourgnon
伊万·布尔格农
开拓新疆界
- 78 Greentech
为健康美丽而生的微生物
- 82 WhitePod
迷人之景
- 88 梦幻的季节
- 102 Shiatzy Chen夏姿·陈
中式奢华
- 104 Pinel et Pinel
与时俱进
- 106 Iconia
360°
- 108 Stöckli
冬季珍宝
- 110 Swissfinline
纯粹的透明度
- 112 Camper & Nicholson
高档游艇的背后
- 117 Maradiva Villas Resort & Spa
马拉迪瓦别墅度假酒店及Spa
世外桃源
- 118 Cheval Blanc白马庄园酒店
当独特风格邂逅优质美食
- 122 OnlyWatch
共襄善举



PROTECT YOUR ASSETS.

Secure your precious belongings at our state-of-the-art safe deposit box facility in the centre of Zurich and Geneva. Our facility is among the most secure in the world. This gives you the opportunity to store your assets safely and discreetly outside the banking sector.

Further information and online shop at:
DEGUSSA-GOLDHANDEL.CH

SHOWROOMS:

BLEICHERWEG 41 · 8002 ZÜRICH
PHONE: +41 44 403 41 10
QUAI DU MONT-BLANC 5 · 1201 GENEVA
PHONE: +41 22 908 14 00

Degussa 
GOLD AND SILVER.



SAFE DEPOSIT BOXES AT DEGUSSA ZÜRICH AND GENEVA

Category	Dimensions (in cm)			Prices (in CHF)
	Height	Width	Depth	Annual fee incl. VAT
1	5.3	25.5	44.0	432.0C
2	8.3	25.5	44.0	540.0C
3	11.4	25.5	44.0	810.0C
4	14.4	25.5	44.0	918.0C
5	20.5	25.5	44.0	1,350.0C
6	29.6	25.5	44.0	1,998.0C
7	35.7	25.5	44.0	2,322.0C

The contents of your safe deposit box can be insured to a value of your choice (annual fee = 0.15% of the sum insured; for example, CHF 150.00 for contents insured to the value of CHF 100,000.00).

ZÜRICH | GENEVA | FRANKFURT | MADRID | LONDON



MAURA WASESCHA®

Luxury Properties for Rent and Sale



Maximum Wellbeing

What is luxury, if you don't have the time to enjoy it?

Maura Wasescha

Luxury means not having to be concerned with its practical matters, but to be able to enjoy the perfect moment in the company of family or friends. Totally free of worry, knowing that in the background there is a team who will fulfill all your wishes.

This is why Maura Wasescha doesn't just have exclusive properties for sale or rent. Maura Wasescha does more. She offers the perfect luxury service, so that the magic of the moment becomes timeless enjoyment.

Maura Wasescha AG | Via dal Bagn 49 | CH-7500 St. Moritz | Switzerland
T +41 81 833 77 00 | consulting@maurawasescha.com | www.maurawasescha.com



BLUSH

E D I T I O N S

十年。十年的遇见、探索和情感诠释了 Editions Blush 杂志的故事。与享誉盛名的钟表品牌宝齐莱共同延续这份传奇，还有什么时候比现在更适合呢？

在这次的周年纪念日，我认为最好的礼物就是为宝齐莱品牌设计和制作其第一本生活杂志。优雅和创新诠释了这个世界著名腕表品牌的历史、传承和精良工艺，与 Editions Blush 杂志的艺术风格不谋而合。杂志刊登了宝齐莱品牌成功背后的人物：独具魅力的全球

行政总裁 Sascha Moeri 先生和忠实的品牌员工们。翻开杂志，从最初成立于琉森，到受到上海和纽约国际市场的认可，品牌的发展历程跃然纸上；杂志中还记录了李冰冰女士佩戴品牌腕表的优雅身影，以及欧洲区环球小姐佩戴腕表在琉森湖畔拍摄独家写真；同时也概述了宝齐莱的杰出合作伙伴，以及品牌对环境的承诺。这不仅是一本生活杂志，更希望您能够享受一次绝妙的文字之旅，走进宝齐莱的独特世界。

Gregory Ayoun
CEO of Blush Editions

PUBLISHER Blush Editions
PUBLISHING DIRECTOR Gregory Ayoun
PROJECT MANAGER Laure Delvigo
ART DIRECTOR Yvan Babilion
EDITORIAL Joan Plancade, Yvo Deprelle, Quiterie Pasquosone, Marine Pasquier, Apolline Chaize
PHOTOGRAPHERS Johann Sauty

Blush Editions declines responsibility for any unpublished texts, illustrations or photos it receives. Reproduction of texts, drawings and pictures published in this magazine remains the property of Blush Editions, owned by Publiscope, which reserves the right of reproduction and translation in the whole world. Publiscope accepts no responsibility for the published documents. Special thanks to Barbara Sieber and all CFB team. All rights reserved. ISSN n°2267-7372

PINEL  PINEL
PARIS

MALLETIER MAROQUINIER CONTEMPORAIN

5 boulevard Maiesherbes 75008 Paris, France
6 On Lan Street, Central, Hong Kong
www.pineletpinel.com





百年至臻工艺

宝齐莱 (Carl F. Bucherer) 是少数仍由创始家族经营的瑞士制表品牌之一。创立至今130多年的成功秘诀是什么？就是不随波逐流，坚持钻研精密时计工艺及追求创新腕表设计，成为一家真正的制表品牌。

左页
品牌第一代创始人卡尔·弗里德里希·宝齐莱

右页
宝齐莱董事会主席约格·
宝齐莱 (JÖRG G. BUCHERER)。



1888年，卡尔·弗里德里希·宝齐莱（Carl Friedrich Bucherer）在瑞士琉森（Lucerne）天鹅广场（Schwanenplatz）5号开设了宝齐莱第一家腕表和珠宝精品店，为这家过百年家族企业揭开序幕。这也是宝齐莱一直宣扬：源自瑞士琉森（Made of Lucerne）的起源。第一次世界大战后，他的两名儿子，制表师恩斯特（Ernst）和金匠卡尔·爱德华·宝齐莱（Carl Eduard Bucherer）开始为品味高雅的客户制作奢华腕表，将品牌推向全新高峰。1913年，兄弟两人在柏林的菩提树下大街（Unter den Linden）47号（现今的瑞士之家）开设了一家店铺，业务蒸蒸日上，两人产生结合珠宝工艺和制表技术的创业构想。然而好景不长，1918年，柏林革命迫使兄弟俩离开这座繁华城市，但凭着良好的声誉，品牌建立了稳固的客户基础，其中有些顾客甚至远赴琉森，也就是兄弟俩与父亲一起工作的地方购买腕表。

这款于1919年面世，名为La Grande Dame的刻面雕花细长方形腕表，是宝齐莱制作的第一款腕表，在当时是一次大胆的尝试，因为当时怀表已主导市场超过十年，这足以证明宝齐莱高瞻远瞩，目光远大。

上个世纪20年代，腕表在全球大受欢迎，瑞士在这十年间出口了6百万枚腕表。然而，恩斯特、卡尔·爱德华和他的妻子威廉米娜·宝齐莱-赫布（Wilhelmina Bucherer-Heeb）却远渡重洋来到智利的圣地亚哥，并带来了一系列的男士和女士腕表。在这繁荣的南半球经济中心，美丽动人的威廉米娜在当地精英阶层中发挥影响力，宝齐莱（Carl F. Bucherer）腕表也因此获得许多钟表鉴赏家的热烈追捧。

左页
LA GRANDE DAME腕表，1919年。

右页
1888年宝齐莱在瑞士琉森开设的第一家腕表和珠宝精品店。



BUCHERER
AUTOMATIC
Steel back from \$ 19 to 30
Gold-filled from \$ 22 to 35
18 ct. gold from \$ 82 to 140

BUCHERER
DATE-AUTOMATIC
THE DATE IS SHOWN AUTOMATICALLY IN A LITTLE WINDOW
Steel back from \$ 26 to 40
Gold-filled from \$ 28 to 45
18 ct. gold from \$ 90 to 160

- 1 SELFWINDING
- 2 WATERPROOF
- 3 SHOCKABSORBENT
- 4 ANTIMAGNETIC
- 5 GREAT ACCURACY
- 6 25 JEWELS AND 17 JEWELS

PAST TIMES NEW FORMED
It's worth seeing this unique and unrivaled display of novelty timepieces

No. 801
18 ct. gold diamonds
\$ 175

No. 802
Pin-watch with cover
18 ct. gold diamonds
\$ 185

No. 803
18 ct. gold diamonds
\$ 160

No. 804
18 ct. gold diamonds
\$ 160

左页
1.1950年代，自动上链技术成为男士腕表的必备功能。
2.图片节选自宝齐莱1951年的产品宣传册。



1927年，威廉米娜乘坐蒸汽轮船“马法尔达公主”号前往布宜诺斯艾利斯，途中却不幸遭遇变故。船只行经巴西外海时，一根故障的螺旋桨轴击中船体，造成沉没。不幸的是，威廉米娜也是314名罹难乘客之一。悲痛欲绝的兄弟俩回到瑞士，在天鹅广场气派高雅的总店与父亲重逢。当时越来越多的银行家、运动员和其他知名人士都前来购买宝齐莱腕表。

1934年，宝齐莱二度遭遇打击——品牌创始人卡尔·弗里德里希·宝齐莱溘然长逝。卡尔·爱德华和恩斯特肩负重责，把宝齐莱的优秀价值与1930年代的创新技术和以功能为先的设计理念相结合。

上世纪40年代，品牌蓬勃发展，宝齐莱的制表师制作出多不胜数的复杂腕表，大多都装配纯金或镀金表壳。而最令鉴赏家们爱不释手，是1948年推出，配有长秒针的双盘计时码表——这款腕表也成为今天传承系列年历双盘计时码表限量款的灵感源泉。

卡尔·爱德华于1951年不幸去世，这意味着恩斯特独力领导公司进入战后蓬勃发展的时代。在当年环球旅游方兴未艾的时候，宝齐莱精品店已经成为旅客在瑞士必定到访的地标。宝齐莱精品店也不负众望：橱窗放满了琳琅满目的精密天文台腕表、世界时区腕表以及具备防磁和抗震功能的腕表。

在这充满新意的十年间，除了自动上链腕表取代了手动上链男士腕表外，宝齐莱的制表师们，也展现出眼光独到的美学，推出结合胸针、项链和戒指等稀有时计作品。

卡尔·爱德华的儿子约格·宝齐莱（Jörg G. Bucherer）就读商学院，随后进入位于瑞士勒洛克（Le Locle）的著名制表工艺学校学习。完成学业后，他曾在伦敦著名的珠宝钟表零售商James Walker工作，也曾在奢华腕表品牌劳力士任职，及后在宝齐莱出任管理层。



右页
这款宝齐莱在上世纪中推出的计时码表，可说是传承系列年历双盘计时码表限量款（HERITAGE BICOMPAX ANNUAL LIMITED EDITION）的灵感缪斯，腕表配备当时最先进的技术：搭载手动上链机芯、测距仪和测速仪。

今天的传承系列年历双盘计时码表限量款则搭载自动上链机芯，为年历提供源源不绝的动力，并在表盘中央设有大日历显示，赋予这款经典杰作青出于蓝的新貌。



Chronometer... the watch adjusted to the highest degree of precision

The Swiss Official Timing Certificate, issued by an official bureau of the Swiss Government testifies to the super-precision of every Bucherer Chronometer

Chronometer, officially certified
Selfwinding
Waterproof

Stainless steel \$ 38	with date \$ 39.50
Gold-filled \$ 39.50	with date \$ 42
18 kt. gold \$ 79.50	with date \$ 82
with 18 kt. gold-bracelets from \$ 190 to \$ 350	

BUCHERER

31

1960年代不仅是品味和优雅的代名词，制表业也透过机器和工具，改善腕表品质。宝齐莱因一直专注于研发精确准绳和获得瑞士官方天文台认证的腕表，这使品牌对时计品质精益求精，同时也通过收购Credos Sa公司扩大了商业版图。因此，宝齐莱成为了当时瑞士三大腕表制造商之一。

1977年，时值石英危机，约格·宝齐莱接掌家族品牌，并谨慎应对廉价石英腕表所带来的严峻形势。目光远大的宝齐莱先生意识到有危便有机，要突破困境，就必须具备独立生产机械表和石英表的能力。因此，宝齐莱在大多数瑞士钟表业者面临破产的时候，仍能逆势蓬勃发展。

从上世纪80年代末开始，制表业迈入了一个全新时代：推崇制表工艺的。但这并不代表因循守旧，宝齐莱逐步将虚拟和经典制表技术应用于产品研发中，经典杰作便是每400年只须调教一次日期的阿基米德万年历腕表（Archimedes Perpetual Calendar）。

约格·宝齐莱在2001年重新把品牌命名为卡尔·弗里德里希·宝齐莱(Carl F. Bucherer)，其名讳在腕表表盘上显示，彰显约格·宝齐莱对品牌创始人、他的祖父之崇高敬意。



左页

1.1960年代的宝齐莱天文台腕表广告，并强调机芯必须通过严格测试才能获得合格证书。

2.品牌自主研发生产，搭载外缘摆陀的CFB A1000机芯。



还记得上文曾提及自动上链摆陀在50年代开始普及吗？传统摆陀通常呈C形，这导致机芯内部近一半的精美机械零件，都被摆陀遮蔽。

2008年，宝齐莱成功研发及量产获得专利的CFB A1000外缘摆陀机芯，成功解决机芯部件被摆陀遮挡的问题。

在研发获得瑞士官方天文台（COSC）认证的CFB A2000机芯过程中，宝齐莱逐步让外缘摆陀臻于完善。这款机芯首次搭载于马利龙缘动力腕表（Manero Peripheral），可说是为宝齐莱自制机芯技术和工艺，写下新一页，同时也为于2018年面世的专利外缘装置：外缘悬浮陀飞轮奠定了基础。而陀飞轮自1801年问世以来，就被世间认为是腕表机芯中最复杂的部件之一。

右页

佩戴者从蓝宝石水晶底盖可把精美手工打磨的CFB A2000外缘摆陀机械机芯美态，尽收眼底。



传承

传承



CFB T3000外缘陀飞轮安装在机芯中央，置于12时位置。陀飞轮以三枚平稳运行的隐藏陶瓷滚珠轴承固定，同时令其精确、稳定及顺畅地运行。

此创新技术使宝齐莱传承系列双外缘陀飞轮腕表限量款，比瑞士官方天文台（COSC）的标准更高。

宝齐莱马利龙双外缘陀飞轮腕表（Manero Tourbillon DoublePeripheral）备受推崇，品牌在2020年再下一城，推出三款全新、经瑞士官方天文台认证，运行精确准绳的黄金、白金或玫瑰金型号。腕表可以套装或单独购买。

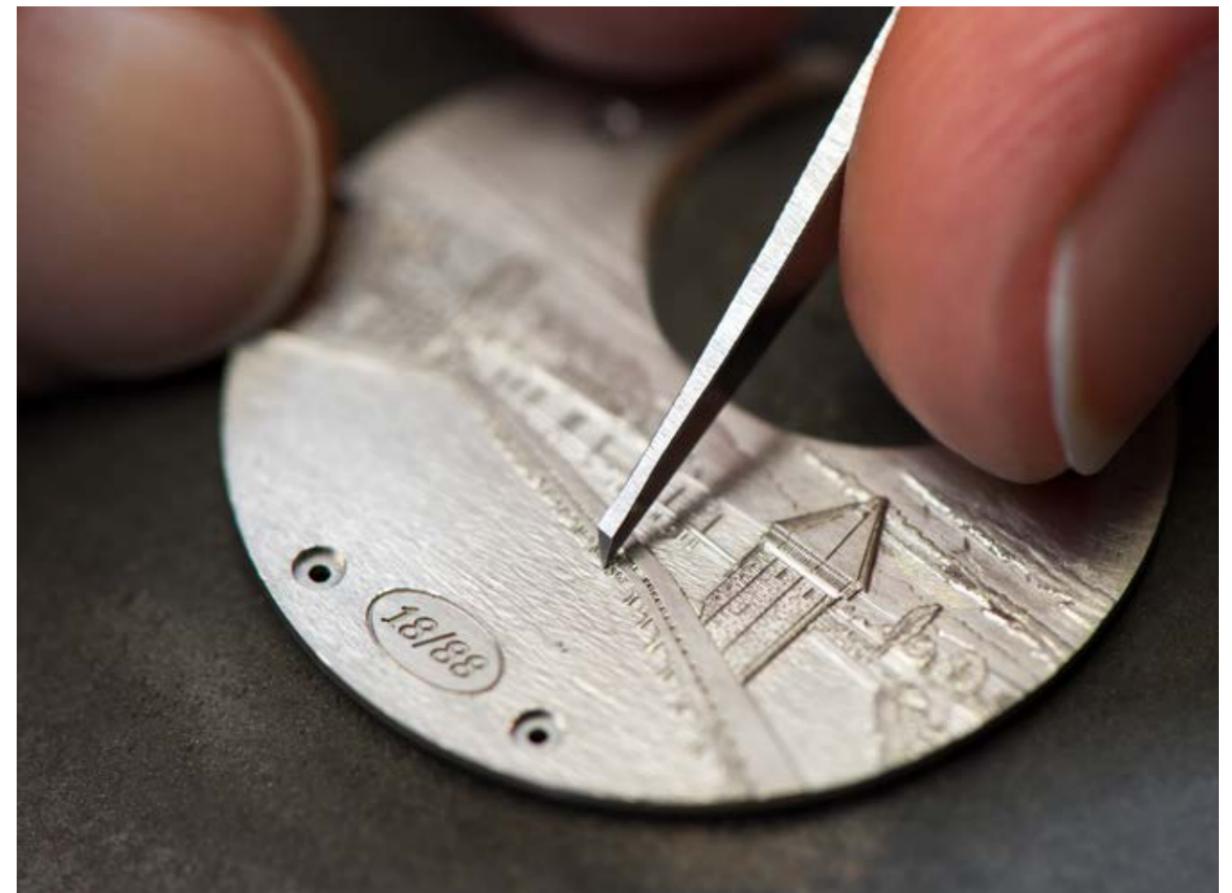
如今，宝齐莱公认是外缘制表技术的领导者，并持续探索创新领域。宝齐莱全球行政总裁慕瑞表示：“我们对卓越品质和创新能力的不懈追求，使宝齐莱成就斐然。马利龙双外缘陀飞轮腕表展现了品牌的两大技术里程碑：外缘自动上链系统和获得专利的外缘陀飞轮，也正是源自瑞士琉森的精妙之处。”



左页
1. 宝齐莱全球行政总裁慕瑞（SASCHA MOERI）和宝齐莱董事会主席约格·宝齐莱（JÖRG G. BUCHERER）合影。

2. 以人手安装于外缘框架上的悬浮陀飞轮。

右页
传承系列双外缘陀飞轮腕表限量款（HERITAGE TOURBILLON DOUBLE PERIPHERAL）18K玫瑰金型号，装有融合外缘摆陀自动上链系统与外缘框架的悬浮陀飞轮。腕表机芯夹板饰有手工镌刻的卡佩尔廊桥（CHAPEL BRIDGE）。





新款腕表

宝齐莱于瑞士日内瓦 发布全新概念

今年八月，宝齐莱（Carl F. Bucherer）在日内瓦举行为期数天的品牌尊享活动，与受邀的合作伙伴、记者、品牌大使和腕表爱好者进行了内容丰富且饶有创意的交流。在为期四天的活动中，嘉宾有机会试戴全新腕表，并参加精彩的产品分享会、工作坊、讨论环节与晚宴。

除了在日内瓦举行盛大的发布展会之外，宝齐莱还将在全球多个尊享活动中展示品牌全新设计，深圳和纽约站的活动也将闪亮登场。宝齐莱全球行政总裁慕瑞（Sascha Moeri）表示：“宝齐莱在巴塞尔国际珠宝钟表展参展超过35年之后，我们现在必须以另一种新方式向全球展示我们的新品。全新发布策略不仅为品牌带来机遇，还可以进一步：通过地区性品牌活动，与顾客保持紧密接触。”

在疫情期间，除了危机管理、反思和调整步伐外，宝齐莱继续专注其传承超过132年的制表工艺。以下是日内瓦发布会的精彩亮点：



蔚蓝风尚： 马利龙飞返计时码表 推出两款全新杰作

现今的大都会神韵，不仅限于游历世界，更是一种文化态度，无论身处何方，都能散发出自信和个人风格。马利龙飞返计时码表正是由此而生。这一经典腕表系列的两款新作腕表换上深邃的蓝色表盘，令人眼前一亮。直径43毫米的精钢表壳搭配做工精巧的蓝色表盘，备有计时盘、小秒针盘、日期显示以及中置时、分针。这款时尚新作既可搭配贴身舒适的九节金属链带，也可选择富有吸睛立体效果的蓝色放射纹路织布表带。腕表搭载精确准绳、内部设有导柱轮控制装置（而非滑动控制装置）的CFB 1970自动上链机芯。此外，机芯的摆陀和夹板上饰有日内瓦波纹、机板和夹板桥上也饰有珍珠纹（Perlage），腕表动力储存42小时，应付长

途旅行也绰绰有余。佩戴者只需轻按计时按钮，计时指针便可瞬间归零并自动开始另一个计时程序。马利龙飞返计时码表配备出色精准的走时功能，是生活忙碌的都市精英不可或缺的腕上良伴。新作不仅彰显宝齐莱自1888年来已植根品牌理念的大都会精神，而且还将“源自瑞士琉森”（Made of Lucerne）的精湛制表工艺带至旅行者的腕间，贯彻品牌标语“不论时间把您带向何方，琉森与您结伴同行。”

传承系列双外缘陀飞轮腕表白金款 向130多年的“源自瑞士琉森”制表 工艺致敬

宝齐莱 (Carl F. Bucherer) 的传承系列 (Heritage) 不断壮大, 系列腕表拥有精密技术、华贵材质和限量的典雅设计, 完美彰显宝齐莱的顶级制表工艺。继品牌于2018年为庆祝创立130周年纪念而推出传承系列双外缘陀飞轮腕表玫瑰金型号后, 今年再次推出全球限量88枚的典雅白金型号。

全新传承系列双外缘陀飞轮腕表的表盘典雅隽永, 看似浮在空中的陀飞轮是一大亮点。精密的陀飞轮 (tourbillon) 在法语中意指“旋风”, 陀飞轮置于银色表盘的12时位置上, 表盘带有放射纹饰面、环状装饰圈和令人惊艳的钻石棱角型时标; 加上微隆表耳和弧形蓝宝石玻璃表镜, 整体设计一气呵成。腕表的复古设计灵感, 均源自上世纪60至70年代的多枚古董腕表, 赋予这款典雅腕表内敛的古典气质。

直径42.5毫米的表壳以白金精心打造而成, 佩戴者可透过蓝宝石水晶玻璃表背, 将精美华贵的18K白金机芯夹板的美态尽收眼底。夹板覆盖了陀飞轮以外的整个机芯背面, 上面雕刻着秀丽的琉森城市风光, 这也是宝齐莱向发源地致敬之举。在这幅由品牌工匠花费两周多的时间精心雕琢而成、精致繁妙的风景画中心, 屹立着这座城市的地标——琉森卡佩尔廊桥 (Chapel Bridge)。

而戏水的天鹅寓意宝齐莱于1888年在琉森开设品牌首家钟表珠宝店的天鹅广场 (Schwanenplatz)。

宝齐莱全球行政总裁慕瑞 (Sascha

Moeri) 表示: “宝齐莱的成功故事便是在132年前在此谱写。品牌创始人卡尔·弗里德里希·宝齐莱 (Carl Friedrich Bucherer) 于瑞士琉森奠定品牌精神基石, 而宝齐莱是现今少数依然由创始人家族掌控的制表品牌。我们希望以传承系列双外缘陀飞轮腕表, 向每位顾客传达我们的丰富历史以及源自瑞士琉森’ (Made of Lucerne) 的精湛制表工艺。”

系列腕表限量88枚, 机芯夹板上的雕刻天鹅位置各不相同, 这独居匠心的设计细节完美表达每枚腕表的独一无二之处。

腕表搭载品牌的自制CFB T3000机芯, 机芯结合宝齐莱已获得专利的外缘框架装嵌的陀飞轮和外缘摆陀自动上链系统。品牌的制表部门主管Samir Merdanovic 表示: “陀飞轮框架由三个隐形的滚珠轴承从外缘支撑固定, 从而确保陀飞轮装嵌牢固和运行精准稳定, 也使其看似浮在空中, 我们对这自创技术感到非常自豪。”腕表由双向外缘自动上链系统驱动, 其中机芯的外缘摆陀更采用22K玫瑰金打造而成。腕表采用顶尖技术制作擒纵系统, 以硅质制造擒纵叉及擒纵轮, 使其不受磁场影响, 保持精准稳定更获得瑞士官方天文台 (COSC) 认证, 足见这款顶尖机芯精准非凡。





季节流转，三地四色： 柏拉维三地时间计时码表

游历世界的定义并不只限于出门远游，正如四季流转就是感受大自然的韵律。2006年首度推出的柏拉维三地时间计时码表获得瑞士官方天文台（COSC）认证，今年又增添了四款鲜明新色，以翠绿之春，鲜黄之夏，艳橙之秋和彩蓝之冬，陪伴都会时尚一族感受时光流转之诗意。

直径46.6毫米的坚固精钢表壳，衬托色彩缤纷斑斓的表盘，表盘配有两个累积计时盘、小秒针盘、日期显示，以及中置时、分针。日期显示方式尤其特别，在凸透镜放大镜下，日期圈环内的数字看似隐形，直至白色背景出现在窗口才会显示出日期。四款新型号皆搭配与表盘颜色相衬的鲜艳橡胶表带。

柏拉维三地时间计时码表搭载经瑞士官方天文台认证的CFB 1901自动上链机芯，精湛造工不仅让两地时区一目了然，甚至还可显

示三地时间；宝齐莱制表师克服极大挑战，将部分时区装置整合到腕表表壳中。自2006年首次面世以来，这一技术即为表坛开创先河，更成功获得专利。

佩戴者无论向东或向西穿梭时区，都可通过单一按钮向前或向后双向转动24小时圈，选择所在的时区。表壳侧的小玻璃窗，更可欣赏腕表的精密结构及零件的运作过程。到达另一个时区后，只需要向前或向后调校剑形时针，即可轻松设定本地时间，每格一小时。对公务繁忙、需要经常跨时区沟通的精英而言，备有42小时动力储存、专利时区装置并结合第二和第三时区的24小时显示的柏拉维三地时间计时码表，可说是腕上良伴，一表在手，三地时间一目了然。



献给运动爱好者、 冒险家 及慈善事业： 柏拉维深潜腕表碳黑款

继“柏拉维深潜腕表黑魔鬼鱼特别款”于去年引起极大回响，柏拉维深潜系列今年又迎来一位新成员：柏拉维深潜腕表碳黑款。全新型号拥有帅气的纯黑造型、外观引人注目、坚固且充满力量感。新作部分销售收益将拨捐“魔鬼鱼基金会” (Manta Trust)，表达品牌并肩负保育海洋与稀有魔鬼鱼的决心。新作的橡胶表带织物由海洋回收的塑料瓶制成，可说是为环保和可持续发展作出贡献。其44.6毫米钛金属表壳配备经DLC类钻碳涂层处理的哑黑色防刮陶瓷单向旋转表圈；表圈同时配备60分钟刻度和夜光标识。精致的黑色表盘饰有黑漆时标，时标及时、分和秒针经Super-LumiNova夜光涂层处理，所发出的蓝光可确保腕表在黑暗中也能清晰显示时间。腕表所配备的旋入式表冠和自动排氦阀门及500米 (50 atm) 防水深度，使腕表可进行深潜运动。腕表搭载经瑞士官方天文台 (COSC) 认证的CFB 1950.1自动上链机芯，动力储存38小时，运作精确准绳。




swissFineLine
exclusive frameless windows & doors

The frameless sliding doors by swissFineLine enables flowing transitions between interior and exterior and provides a limitless space experience full of light, air and atmosphere.
Transparency in its most beautiful form Since 1886 swissfineline.ch



WELCOME TO ANYWHERE YOU WANT TO GO

Need a private jet ?
GOODWILL is at your service 24/7.



GOODWILL Private Jets
Head Office
7 rue de la Félicité
75017 PARIS

24/7 +33 1 53 20 01 04
www.goodwill.aero


GOODWILL
PRIVATE JETS

BETTER, FASTER, HIGHER.

全球形象代言人

宝齐莱携李冰冰 L.O.V.E公益品牌

呈献马利龙自动日历LOVE 腕表

国际影星李冰冰作为宝齐莱 (Carl F. Bucherer) 的全球形象代言人，是一位独立思想杰出的优秀现代女性。

宝齐莱全球形象代言人兼著名演员李冰冰





在中国，李冰冰因出演张元的《过年回家》（1999年）而声名鹊起，此后又主演《生化危机5：惩罚》（2012年）、《变形金刚4：绝迹重生》（2014年）和《巨齿鲨》（2018年）等好莱坞电影后，李冰冰凭借优秀的演技和标致的东方女性面孔逐渐为西方观众所熟知；一路走来获奖无数，同时凭借出色的演艺造诣在国内外均享有不凡声誉和影响力。

2020年，她旗下公益品牌L.O.V.E与宝齐莱合作推出全新马利龙自动日历LOVE腕表系列（Manero AutoDate LOVE），她还参与了部分腕表设计工作。系列以红色、蓝绿色和白色珍珠贝母等鲜明色彩，体现优雅多变的女性气质。“作为一名演员，善用时间和善于管理时间，对我而言，至为重要；因为我深信时间就是生命。”李冰冰始终相信时间可以赋予人更多的能量。

李冰冰仔细形容了马利龙自动日历LOVE腕表18K玫瑰金型号的设计细节：“鲜艳夺目的红色表盘，结合玫瑰金表壳的光泽和镶有璀璨美钻的表圈，使它成为一款雍容华贵的時計。”；这款红色表盘镶有62颗美钻，是她最喜欢的马利龙自动日历LOVE腕表之一。李冰冰表示，红色也代表了中国，这种颜色常见于故宫等独特的历史文化遗产中，同时也象征着祝福与欢乐。

腕表的小秒针盘和八时位刻度上，都有精致的小叶子装饰，象征环境保护和对更多人文关怀。“这个小叶子是我旗下公益品牌L.O.V.E—有责任的生活的标志。品牌成立于2009年，致力于向大众推广环境保护和生命关怀，也希望大家以有责任的生活方式，时刻爱护地球。”

左页
马利龙自动日历LOVE腕表采用丰富色彩组合及材质，佩戴腕上尽显婉约柔美气质，象征着现代女性的多变风姿。

右页
李冰冰出席其主演的好莱坞电影“巨齿鲨”全球首映礼。

自上世纪20年代开始，威廉米娜·宝齐莱（Wilhelmina Bucherer）不遗余力将宝齐莱拓展为国际品牌。源自瑞士琉森的宝齐莱从那时起，就持续与深具影响力的杰出女性合作，运用她们的才华成为守望社会的明灯，包括：奥运和世界杯冠军滑雪好手温迪·霍尔登纳（Wendy Holdener）、职业足球运动员拉蒙娜·巴赫曼（Ramona Bachmann）等。对于同样获奖无数、自2013年起就出现在《福布斯》中国百强名人榜的李冰冰而言，她重视的不单只是将一款产品冠上自己的名字，她表示：“我在设计腕表上花了很多心思。”这些腕表可以搭配皮革表带或是精钢和玫瑰金双色链带。“我希望腕表的每一个细节都能传递爱。一枚精美的腕表，除了协助我们管理时间以外，也是彰显现代女性典雅气质和鲜明个性的关键。”

黑色 霓虹

《疾速追杀》(John Wick)系列开创了动作电影的新貌而备受赞誉,基努·里维斯(Keanu Reeves)领衔的演员阵容个个大有来头,而精彩绝伦的枪战动作场面还融入了宝齐莱腕表。在以下专题中,好莱坞导演查德·斯塔赫斯基(Chad Stahelski)将会带领大家深入引人入胜的电影神秘世界。

基努·里维斯在《疾速备战》中饰演“约翰·威克”。
(PPR/CARL F. BUCHERER/NIKO TAVERNIS)





《疾速追杀》三部系列电影以精彩的动作场面以及基努·里维斯领衔的黄金阵容而闻名，同台较劲的知名演员还包括哈莉·贝瑞、劳伦斯菲·什伯恩（Laurence Fishburne）和威廉·达福（Willem Dafoe）。

然而只要仔细观察，就会发现这部精彩绝伦的动作电影融入了深层文化元素。导演斯塔赫斯基的灵感包括亚瑟王和希腊传说，电影人黑泽明和赛尔乔·莱昂内（Sergio Leone），以及画家卡拉瓦乔（Caravaggio）的用色；他运用极为鲜明的蓝、绿、黄、红来构建一个与我们毗邻的地下平行世界。“我们将这种穿插日本动画的经典黑白电影手法称为黑色霓虹（Neon Noir）风格。我想要呈现神话世界的氛围，包括冥河，还有宛如但丁笔下地狱的地下黑社会；世上还有什么地方能比纽约更适合呢？”斯塔赫斯基反问。

在这个寓言版的大苹果城中，基努·里维斯的手腕内侧经常戴着他的宝齐莱马利龙自动日历腕表（Manero AutoDate），并在街头及华尔街上如同熨斗的比弗大厦（Beaver building）等标志性建筑里，与一帮恶棍狭路相逢。这一系列电影不适合胆小观众，不过暴力的场面并不写实，反而更接近卡通和电玩游戏。“我们也是想找点乐子。如果你要娱乐观众就必须要有乐趣。”

演员们的部分乐趣在于拍摄动作戏的时候，斯塔赫斯基会放手让演员尽情发挥，例如基努·里维斯戏份中有百分之95左右的特技场面都是亲自上阵。“我可以和他一起拍摄所有的场面，但是我当然不能开车撞他，这种情况会有一位特技演员代劳。”斯塔赫斯基强调。

左页
加州洛杉矶，5月15日：（左至右）丹尼尔·伯恩哈特、宝齐莱全球行政总裁慕瑞·基努·里维斯和查德·斯塔赫斯基在加州洛杉矶出席《疾速备战》2019年5月15日的首映礼。（摄影：VIVIEN KILLILEA/GETTY IMAGES为宝齐莱拍摄）

右页
哈莉·贝瑞在《疾速备战》中饰演“苏菲亚”。（PPR/CARL F. BUCHERER/NIKO TAVERNIS）



影片中的另一特色是瑞士演员丹尼尔·伯恩哈特（Daniel Bernhardt）。他在第一集的《疾速追杀》中饰演俄罗斯杀手基里尔，并在第三集《疾速备战》中也有大量的动作戏份。“我认为查德是最好的武术指导；他发明了融合武术和枪械的枪械动作场面。自2014年第一部电影上映以来，疾速追杀动作场面一直是我拍摄其他作品的参考。查德真的改变了拍摄动作电影的方式。”伯恩哈特表示。

作为斯塔赫斯基的老朋友，同时也是宝齐莱合作7年的品牌形象大使，伯恩哈特还记得他和宝齐莱全球行政总裁慕瑞也是本系列影迷，一起带着各式各样的腕表来到《疾速追

杀》的拍摄现场。“和斯塔赫斯基及基努相处了一会儿之后，我们就知道优雅、高尚、富有活力和精确的宝齐莱马利龙自动日历腕表是最适合约翰·威克这个角色；”伯恩哈特强调，“它就是一件艺术品。”

《疾速追杀》系列电影的拍摄工作，也让斯塔赫斯基对瑞士高端制表工艺有了新的认识。查德·斯塔赫斯基表示“丹尼尔让我大开眼界。现在我能懂得欣赏像宝齐莱这样精湛腕表的精髓所在。”



劲速挚友

象征着瑞士女性的“最快速度”。在布尔根施托克 (Bürgenstock) 度假村，度过了一个轻松的周末，并发现，除了天赋与斗志以外，彼此竟还有着更多的共同之处。27岁的短跑名将Mujinga Kambundji，与同为27岁的滑雪冠军Wendy Holdener一见如故并计划着她们的雪车之行。

42

走进瑞士高处的布尔根施托克，俯瞰着人间仙境般的琉森湖。就是在这样震撼人心的风景之中，宝齐莱 (Carl F. Bucherer) 发出邀请，诚挚款待两位长期合作伙伴，可谓是全瑞士最受欢迎的两位运动女将。卸下竞技压力、无需备战世界锦标赛的她们，得以在这美轮美奂的布尔根施托克度假村，轻松度过一个难忘的周末。视线转向后厨：她们拜行政主厨Mike为师，上了一堂专为她们准备的意大利面烹饪课。只花一堂课的时间，这对运动双姝就已留下了值得铭记的时刻。“我什么吃的都会做。”自信满满的Wendy Holdener一边说着，一边把盐盅递给Mujinga Kambundji。锅碗瓢盆之间，一场对话开启，聊到了她们职业生涯中最出色的成就。

“你们虽然来自同一个国家，却有着截然不同的成长背景。你们彼此有多熟悉？”

Wendy Holdener: 我想，我们应该是见过三次。一次，是在我们在宝齐莱举办的活动上，还有两次是在体育颁奖典礼上。能和不同体育项目的运动员交谈、互相对比各自的经历，是一件特别带劲的事。

Mujinga Kambundji: 从体育的角度来看，若我是马拉松选手，我和Wendy的共同点会少很多。各种田径项目的适用规则变化多端，远比高山滑雪的规则多变。而身为短跑运动员，100米或200米都可以跑，也可以跳远。

WH: 我们的日常生活差不多都以马格林根 (Magglingen) 为要点，但我们还是有一个很大的区别。我在滑雪坡道上忙活的时候，Mujinga总在马格林根训练；而当Mujinga上国际赛场的时候，我却在马格林根。我们基本都在互相思念中度日 (笑)。

短跑和障碍滑雪——两者有哪些相似点？

MK: 对我们的这两种运动来说，核心都在于速度。在各自的世界级比赛上，我们都需要达到闪电般的速度。

WH: 我们也属于同一个重量级别。不过这得保密 (笑)。我们的饮食规划相似，力量训练的时候，我们都要在腿部投入相当大的精力。当然，滑雪运动中，手臂和背部肌肉也是极其重要的，因为每个转向和急转弯，都对身体力量的消耗非常大。

MK: 对我们而言，躯干部位确保我们释放力量，把力量导向正确的方向。我们应当保持稳定，才能防止力量流失。

您刚才提到了饮食规划。可以多分享一些吗？

WH: 我的意思是，我们俩都按照训练的需要进食——也就是吃得好，也吃得对。不过，饮食因人而异，每个运动员都应当找到最适合自己的饮食方式。

MK: 但我们俩都不会细致到计算食物重量。我们需要保持体型，但我们不会一直纠结卡路里的多少。

WH: (笑) 是啊，我们俩还是都有权享受生活的。

MK: 我们也不用上秤监控体重，但像是雪

车手就要上秤。我妹妹以前是滑雪车的，所以我完全了解。

WH: 你妹妹以前是雪车运动员？！那你试过吗？

MK: 还没有，但我很乐意放胆一试。

WH: 记得叫上我。你来推，我坐着。

MK: 也许可以等东京奥运会结束就去。

WH: 那我提议，就2022年三月吧，北京冬奥会之后。到时候可以一试。

你们最大的对手，是时间。

WH: 完全正确，我们不介意美观与否，只要追求速度。

MK: 生物力学对我们也十分重要。力量必须正确传递，而且起步的每个步骤都必须精确无误。

反应时间呢？

MK: 这并不会产生决定性影响。反应用时最多0.1秒左右吧，而且要非常慢才会用这么久。更重要的是如何在起点从起跑器上启动，并把你的力量和精力充分用在跑道上。要优化这个过程，就要仔细研究视频 这极其重要。

你们反应用时是多久？

WH: 我们的用时，绝对比Mujinga长。赛道状况和其他外界因素都在不断变化。每一刻，我们都在不停地适应新的环境条件。雪的状态，可能会和你训练时有所不同。你也可能对赛道很陌生，或是赛道几乎全被积雪覆盖。而100米短跑的跑道，永远都是又直又平坦。

MK: 对我们来说，更多的是对手施加的心

理压力。如果你起跑时，身边的三位选手都曾跑过比你好的成绩，那就很可能会拖慢你的速度，或震慑到你。你一定要克服这种情绪。

你们能从彼此身上吸取什么宝贵之处？

WH: 我觉得非常不可思议，在多哈世锦赛上，Mujinga面对压力竟能不乱阵脚，赢得200米铜牌。当你亲眼见到那种情绪，就完全能明白那意味着什么。当时，我们正在家里的客厅观看赛事的现场直播。我永远都忘不了那一刻。当Mujinga越过终点线的时候，邻居们肯定听到我们的尖叫声了。

MK: 我从来都没想到，自己的一块铜牌，会让瑞士人如此欢欣雀跃。我完全专注于自己、专注于我的比赛，把外界的一切事物都屏蔽了。我就好像在隧道里一样。

你也会看Wendy的比赛吧？

MK: 世锦赛和奥运会比赛，几乎场场都看。尤其是世界杯，我一直紧跟新闻报道和多媒体，有时如果正好在家，就会看电视追踪。

滑雪运动，最震撼我的一点，就是速度。比赛时，技术的完成难度是那么高，胜败之间的界限是那么微妙，并且在不断变化的环境中，必须用难以置信的速度适应环境，同时立即凭直觉扭转战术。而短跑运动中，并不需要什么战术。





两位在实际运动时最高速度是?

WH: 若是障碍滑雪的话, 我不太清楚。时速也许是30到40英里吧。

下坡时, 我们轻轻松松就能达到80英里的时速。

MK: 说起这样的速度, 我总会想, 要是在高速公路上时速70公里以上, 会是什么感觉。

WH: (笑) 最好还是别去想了吧。

MK: 我觉得这种速度太狂野了。你得对自己有多强的信心啊。

WH: 我们的确是这样的状态。这么说吧, 我们在双板上的感觉, 会比你想得自在、安全得多。

Mujinga Kambundji, 你也会滑雪吗?

MK: (笑) 以前滑过, 很久以前了。估计现在应该全忘了。那时我玩的是另一种, 滑雪单板, 不过那是陈年旧事了。

WH: 等你哪天退役了, 可以来霍赫伊布里格 (Hoch-Ybrig) 找我们。我很乐意教你。

MK: 就这么说定了!

Wendy Holdener, 你对跑道的感觉如何?

WH: (大笑) 今年春天, 有那么几次, 我有种成为田径选手的感觉。我们在跑道上有过一两次训练。跑步作为间歇训练的热身项目, 让我学到了很多。开始的时候, 我几乎没什么协调性, 但慢慢地, 我摸出了一些窍门。

两位对未来有什么期许?

MK: 我的下一个重要目标是2021年东京奥运会。我现在所做的一切, 都是为了向它冲刺。我的训练到九月告一段落, 随后我会简短休整, 然后鼓起士气参加奥运会。

那么你呢, Wendy Holdener, 科尔蒂纳 (Cortina) 世锦赛就在二月份举行。

WH: 没错。七月开始, 我们一直在雪地进行全时间训练。我们都在瑞士境内, 也就是萨斯山谷 (Saas Valley) 和策马特 (Zermatt) 训练。按照惯例, 我们的夏季训练都在阿根廷乌斯怀亚 (Ushuaia) 进行, 但今年取消了。当时, 我们并不确定旅行限制具体会如何实施。我们也想支持一下瑞士的旅游行业。若大家的话题都是留在瑞士度假, 而我们却跑去地球的另一边训练, 那样不太妥当。

宝齐莱品牌大使

Wendy Holdener与瑞士传统制表品牌宝齐莱携手已有数年之久。全球行政总裁慕瑞 (Sascha Moeri) 对这次合作感到非常自豪: “制表工艺所需的成功要素, 都在她身上完美体现, 包括: 精确准绳、创意革新以及在过程中全力以赴。她的出类拔萃, 激励我们的全体员工外, 也将悠久传承、正面特质镌刻于我们的品牌形象中。”



“14年前, 我爱上了这个美丽的水疗天堂。经过专业的护理, 将您带入一个健康幸福美丽的世界”

水疗中心主管 Maya



BEACHCOMBER
RESORTS & HOTELS

The Art of Beautiful

Meet our Artisans
@#BeachcomberExperience #Mauritius
www.beachcomber.com



LUCERNE FROM
ONE SHORE
TO THE OTHERS

琉森彼岸

琉森的呼唤

加入我们，漫步琉森，享受这座位于瑞士中心的美丽城市，和深植于历史的国际化精神。

由于我们更喜欢在清晨时享受咖啡而不是外出登山，所以我们很高兴能从琉森港口放眼壮观的琉森湖，欣赏白雪皑皑的瑞吉山（Mount Rigi）。早在1863年，旅游先驱托马斯·库克（Thomas Cook）就开始带领喜欢冒险的英国人登上陡峭的瑞吉山峰，体验壮观的日出景致，并就此开启了琉森国际旅游业发展。

在我们身后，阳光映照着由法国建筑师让·努维尔（Jean Nouvel）设计的琉森文化和会议中心。

这座壮观的深灰色和玻璃现代建筑具有标志性的悬臂屋顶，从入口上方向外延伸约30米。一条三米宽、深及膝盖的水道像一条银带贯穿整栋建筑，似乎在呼应琉森在欧洲南北贸易水道上曾占有重要的历史地位。尽管努维尔当初希望开放这条浅浅的水道，但最终还是将其围了起来。或许是因为在1998年9月17日的大楼落成典礼上，他的岳母不慎掉入水中，他最后还是同意让步。

我们转身向火车站走去，一座建于1896年美好年代（Belle Epoque）的大拱门吸引了我们的注意。这座拱门是1971年2月5日被大火烧毁的原火车站遗迹，拱门上有一座名为“时代精神”的雕像。在某种程度上，它与250米外位于格林德尔大街8号的宝齐莱旗舰店建筑却意外地相称。

在到达卡尔·弗里德里希·宝齐莱（Carl Friedrich Bucherer）于1888年开设第一家腕表和珠宝店的天鹅广场（Schwanenplatz）之前，我们就像大部分每年游览琉森的一千万游客，被这座城市的国际魅力所吸引，并且停下脚步，拍摄罗伊斯河上的卡佩尔廊桥（Chapel Bridge）。令人惊讶的是虽然其外观看似历史悠久，但其实许多部分都是在1993年的一次大火之后重建的。

在多间新古典主义豪华酒店的掩映下，我们继续沿着波光粼粼的湖畔步道往东走。在湖岸边，走过碎石铺成的小巷，骄傲的天鹅在相机前摆好姿势，外国游客则在等待游览琉森湖的船只。

由上至下
1. 穆塞格城墙
2. 垂死狮子像



我们在卢温街（Löwenstrasse）左转，前往琉森最受欢迎的景点之一垂死狮子像。

这座10乘5米的狮子岩石浮雕是在1820到1821年凿成，纪念法国大革命期间遭到屠杀阵亡的800名瑞士卫队雇佣军。之后，我们慢慢穿越这座迷宫般的城市，房舍楼面和户外处处可见艺术彩绘，比如在磨坊桥（Chaff Bridge）的天花板上就装饰着45幅十七世纪的《死亡之舞》（Totentanz）画作，是已知数量最多的相关连篇作品。有趣的是，这座建于1408年的彩绘木质廊桥，才是琉森最历史悠久的景点之一，因为它很幸运地未被烧毁。

在罗伊斯河南边，我们向山上闪闪发光的白

色古奇城堡（Château Gütsch）酒店餐厅望去。它建于1879年，并在1888年（宝齐莱创立那年）才扩建至现今规模。俯瞰着沐浴在金光中的城市和湖泊，我们不禁揣想，大仲马是否就是在这里写下在《基督山伯爵》中描述琉森的名句：“世上最美牡蛎中的一颗珍珠”。



4 漫步琉森的 个休憩景点

咖啡厅酒吧

逃离垂死狮子像拥挤的人群，在朴实的酒吧享受美味的咖啡和手工啤酒。在这里，您更有可能遇到当地人而不是游客，并可顺道欣赏巨型的高山立体透视画。

7, Süesswinkel - +41 77 424 90 98 - www.alpineum.lu

琉森音乐节

如果您在夏季到访，将有机会参加琉森音乐节，欣赏在不同场地举办的多场户外古典音乐会。

www.lucernefestival.ch

Bruchquartier街区

在令人兴奋的Bruchquartier街区，您可以找到丰盛的美食、美味的饮品，以及独立的手工艺精品店。

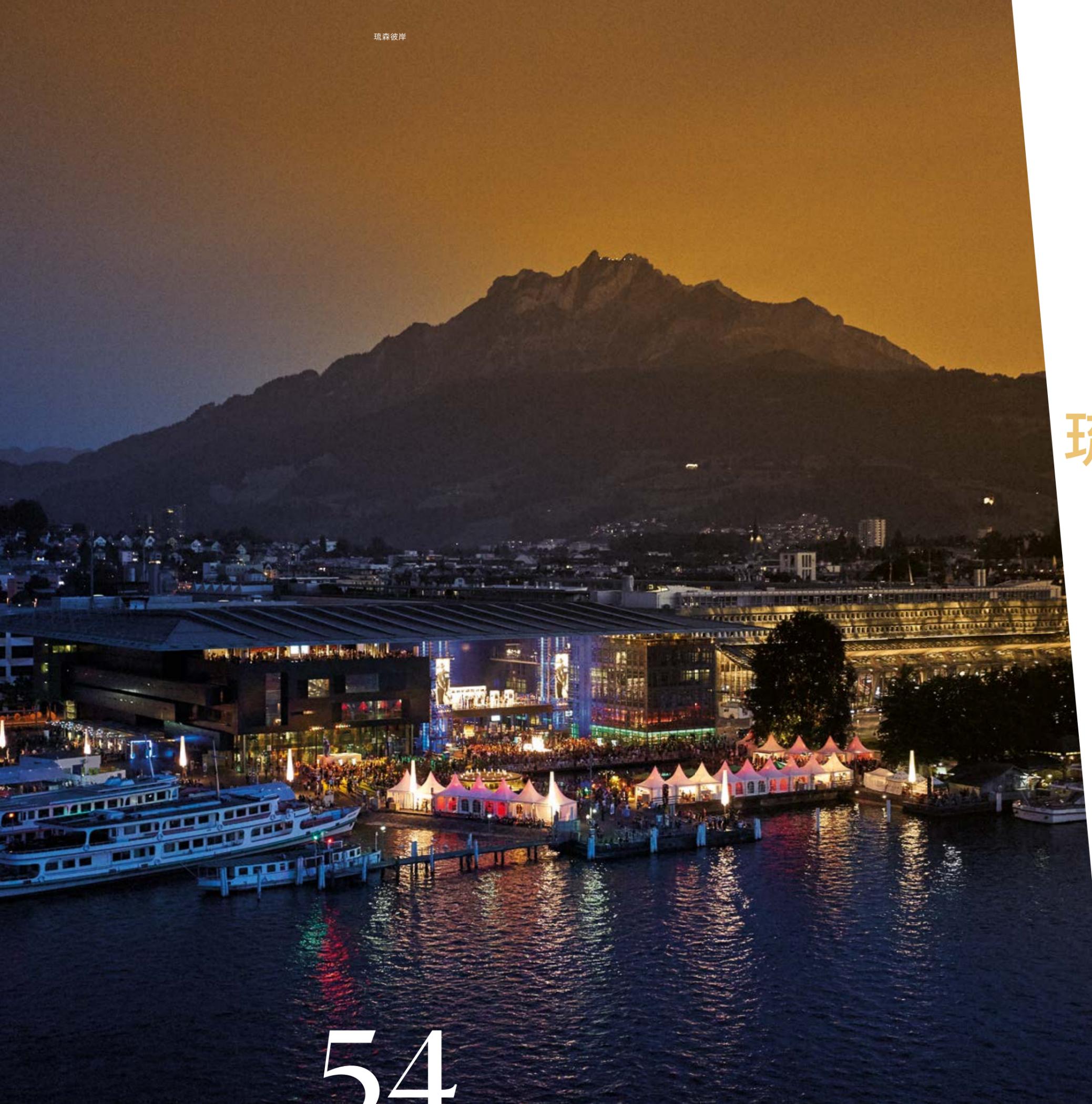
如果想要量身定制休闲服饰，可以造访Atelier Treger。如果您碰巧在每月的最后一个星期四来此一游，千万不要错过Die Kneipe举办的小型音乐会。

www.luzern.com/en/highlights/the-city/bruch-quarter

宝齐莱旗舰店

自1888年以来，宝齐莱（Carl F. Bucherer）便深深扎根于琉森，位于格林德尔大街（Grendelstrasse）的旗舰店是爱表人士绝对不可错过的景点。

8, Grendelstrasse - +41 41228 88 88 - www.carl-f-bucherer.com



琉森音乐节

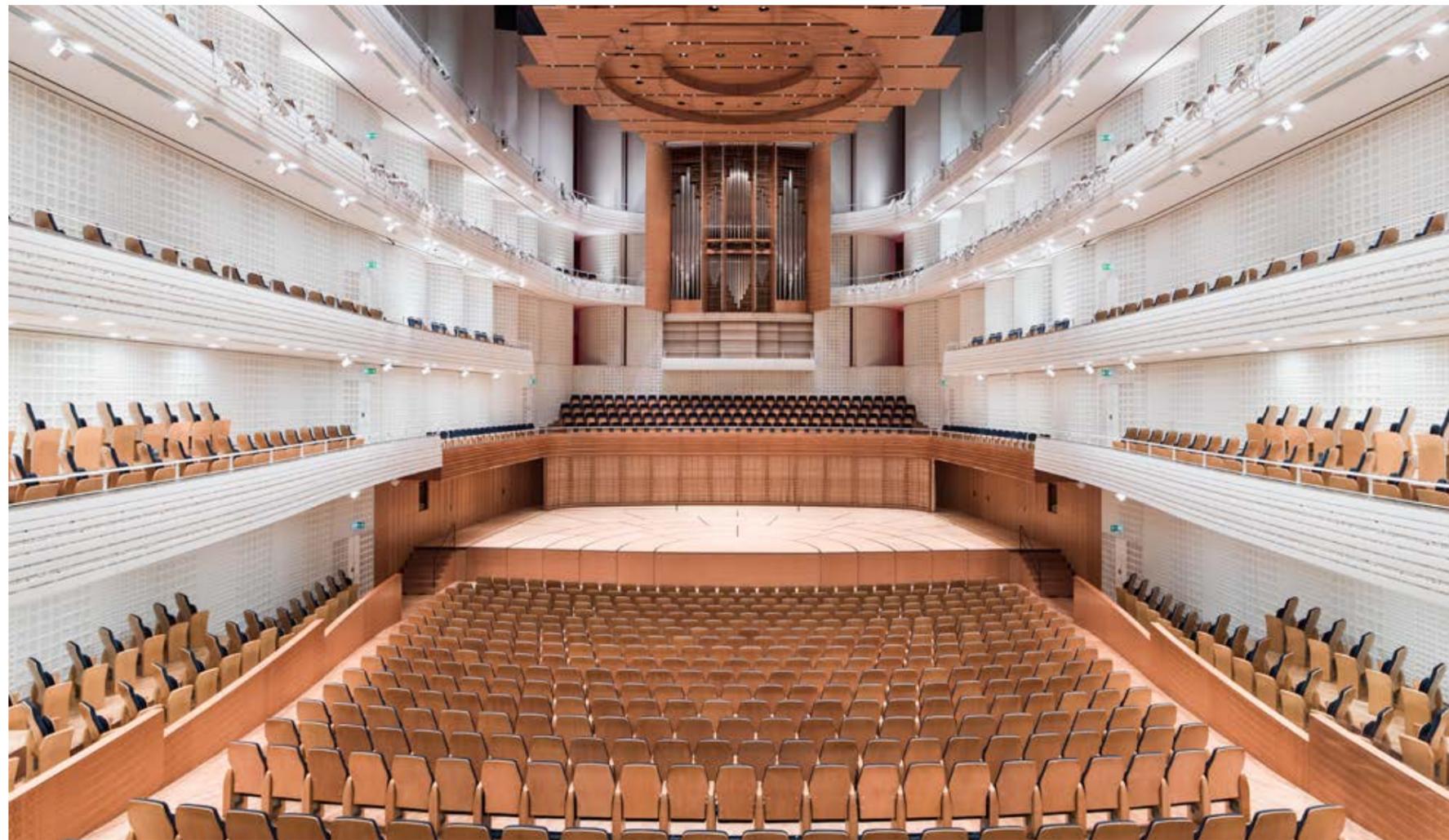
交响之诗。

享誉国际的琉森音乐节每年都会吸引许多著名的音乐家前来。由大师Jean Nouvel设计的琉森文化和会议中心仿佛矗立在城市心脏，音乐节便在这里举行。它分为三个不同的部分：“夏日”音乐节8月至9月举行，来自世界各地最伟大的指挥家会在这里进行三十多场音乐会的表演；富有巴洛克风格的“春季”音乐节在复活节期间，在城市各大教堂举行；11月进行的“钢琴”音乐节，在古典音乐中融汇爵士风格，奏起属于琉森湖畔的D大调交响曲。

作者 LAURE DELVIGO
图照 © KKL LUZERN, SWITZERLAND

琉森音乐节成立于1938年，由意大利指挥家Arturo Toscanini创立。音乐节早期的发展得益于一批逃离纳粹主义的伟大德国音乐家（Bruno Walter、Fritz Busch）。在20世纪50年代音乐节获得了世界顶级指挥家（Herbert von Karajan、Rafael Kubelik、Otto Klemperer等）的认可。琉森音乐节拥有自己的交响乐团，从2015年开始由意大利指挥家Riccardo Chailly担任指挥。琉森音乐节乐团汇聚了众多国际知名的音乐家和音乐教授。世界上最优秀的艺术家纷纷前来，还包括一些杰出的独奏家，例如著名的小提琴家Anne-Sophie Mutter、Kolja Blacher、Mei-Ching Huang、Antoine Tamestit甚至Wolfram Christ。

琉森音乐节主要在琉森市中心湖畔的琉森文化和会议中心举行。琉森文化和会议中心于1995年至2000年修建，是法国建筑大师Jean Nouvel的作品。Jean Nouvel以其先锋派的建筑作品而闻名，是巴黎的布朗利河岸博物馆、阿布扎比的卢浮宫、巴塞罗那的阿格巴塔等世界各地著名建筑的设计者。琉森文化和会议中心还拥有世界最优质之一的高质量音响系统。琉森文化和会议中心的建筑风格新颖独特，与水不断互动的的设计，正符合Jean Nouvel的期望。水的元素在建筑的室外和室内都有体现。除了音乐厅，多功能厅和琉森美术馆外，中心还设有World咖啡馆、Red餐厅和Seebar餐吧。



自1999年以来，作为执行和艺术总监，Michael Haefliger一直是琉森音乐节的宝贵资产之一。Michael Haefliger是纽约茱莉亚音乐学院的毕业生、著名的德国小提琴家，他从一开始就通过一系列创新为琉森音乐节注入了新的活力。其中包括面向最年轻的听众开放，特别是独创了演出时间在40分钟为限的小型音乐会。Michael Haefliger还致力于探索全新的音乐领域，如2016年音乐节以“音乐世界中的女性地位”为主题，2017年以“身份”为主题，而2019年以“童年”为主题。他还与美国和日本建立了国际伙伴关系网络，并为2011年日本受地震影响的地区组织了一场慈善音乐会。

自1966年起，琉森艺术节还成立了“琉森艺术节之友”基金会。赞助对琉森艺术节的影响力贡献巨大（约占总预算的8%）。就像一个国际网络一样，这500多名核心成员齐心协力一致行动，表达他们对艺术和音乐的热情。

开拓广阔视野、创作音乐项目、展示伟大作品，并与世界各地的艺术家共同传播音乐艺术。如今，琉森音乐节已成为古典音乐领域不可错过的活动之一。



PHILIPP KELLER
KKL LUZERN琉森文化会议中心行政总裁

音乐厅

恩特勒布赫

矿物宝藏

发现Entlebuch恩特勒布赫，意味着进入瑞士首个生物保护区。同时，也是一个被联合国教科文组织列为世界遗产的世外桃源。

作者 OLIVIER LIMONTA
图照 © LUCERNE TOURISM

瑞吉山图及琉森湖、皮拉图斯山和琉森市全景。



自然和谐

这片野生土地展现出壮丽的景色，各种地貌尽显眼前：沼泽地、冷杉林和灌木丛，野草、浆果、百年地衣以及其他海绵状泥炭藓安静地生长。山涧蜿蜒曲折，把植物世界和矿藏连接在一起，矿藏由令人叹为观止的扭曲的岩溶地块组成，布满了经由自然现象雕琢出的岩沟、裂缝、凹槽。甚至地下也有令人难以置信的惊喜，例如鲜为人知的巨大空洞网络。还有许多被碱性海洋沉积物覆盖的景点。

探索宝藏

由于丰富自然资源受到保护，琉森的《西部世界》理所当然地从2002年起被列为联合国教科文组织遗产。动植物在这里找到了一个特别的乐园，面积近400平方公里，融合了荒凉的高沼地和繁花似锦的低沼地。远足者还能在崎岖的山路、高山森林的小径和山口的每个转弯处欣赏到壮丽的景色。步行的疲劳自然而然地被启发灵感的沉思所取代，从这个环境中汲取释放所有能量。

缘分相遇

因此，游览Entlebuch恩特勒布赫地区意味着一种独特的人生体验，需要动用我们所有的感官：目力所及的远方奇景、鼻端落叶松的气息、唇边当地特产的甜美味道、矿物的轻抚以及黑冠莺翅膀的震颤。同时也是一个尝试水疗的机会，可以把泥浴加入到您的日程中去，又或是进行讲述当地传说的主题游览。Entlebuch恩特勒布赫为您提供了多样的休闲和探索活动，彰显当地的历史。换句话说：如果不喜欢Entlebuch恩特勒布赫，可是要引起公愤。

自弗罗纳尔普施托克山上
远望琉森湖和瑞吉山。



**WE SOURCE NATURE
TO RESOURCE THE FUTURE**

Pionnier des biotechnologies, le Groupe Greentech crée des ingrédients actifs de haute technologie depuis des sources naturelles issues des mondes végétaux, marins et microbiens. Adressées à de grands marchés (cosmétique, pharmacie, nutraceutique, agro-alimentaire, agronomie et environnement), les innovations du Groupe Greentech représentent des solutions naturelles performantes, à la pointe de la recherche et s'appuyant sur des filières durables fondées sur la protection de la biodiversité et des liens humains. Des innovations au service des générations futures. C'est en sourçant la nature que nous ressourçons le futur.

攀登彼拉多山

您知道吗？皮拉图斯山也被称为彼拉多山。这座山脉位于阿尔卑斯山腹地，是琉森地区标志性的景点也是一个空气清新的生态景区。

作者 APOLLINE CHAIZE
图照 © CHARLIE GALLANT

传说山脉

皮拉图斯山原名Frakmünt（“断山”），是古老传说中“被诅咒的地方”……传说中，庞斯·彼拉多（Ponce Pilate）的身体和灵魂正是安息于山顶一处湖泊的中心。如果有人胆敢前来打扰，就会冒着触怒这位古罗马总督的灵魂的风险，给当地带来毁灭性的暴风雨和大洪水。几个世纪以来，出于对死亡的恐惧，这座山脉被禁止攀登。直到18世纪末，人们对彼拉多山的恐惧才彻底消失，而其中的秀美风景也逐渐展露在世人眼前。此后有许多名人前来游览，如英国维多利亚女王、理查德·瓦格纳等。

瑰丽景色

因此皮拉图斯山丰富且独特的自然景观展露无遗。在这里，德国黑森林、阿尔卑斯汝拉山脉，以及整个阿尔卑斯地区鬼斧神工般的景致尽收眼底，随处都是未经破坏的自然风光。正如一个盛满美景的宝盒，等待追求清新自然的旅客前来开启。不管是夏季还是冬季，这里都有许多活动可以进行：远足、雪橇；冬季时分，皮拉图斯山犹如穿上一袭华丽的礼服。圣诞集市和周末引得大批游客前来体验。您还可以穿着雪鞋在白雪覆盖的森林腹地散步，根据游客的需求制定假期。彼拉多山的夏季也值得探索：在远足中，您可以观察动植物，探索旷野、苔藓、溪流和草地，甚至在专门设计的小径上赤足行走，如果您不喜欢爬树，这里还会组织动物的发现之旅。对于大自然爱好者来说一定乐趣满满。

优质服务

精选优质酒店和餐厅，让您能够享受一个愉快而舒适的假期。皮拉图斯-库尔姆（Pilatus-Kulm）酒店或贝尔维尤（Bellevue）酒店为您提供舒适的房间和令人惊叹的景致。温和的夏日夜晚，也可以选择树上悬挂的帐篷中度过一个夜晚……与家人或朋友分享独一无二的难忘回忆。



THE BIG BLUE

碧海蓝天



海中巨兽

魔鬼鱼是深海中最神秘的谜团之一。居伊·史蒂文斯 (Guy Stevens) 博士是魔鬼鱼基金会 (Manta Trust) 的创始人，该组织是保护海洋的研究机构，致力于揭开这一濒危物种的神秘面纱。他在本文中谈及与宝齐莱 (Carl F. Bucherer) 主要的长期合作关系，以及过程中促成的几个重要项目。

一艘帆船在碧绿的海上轻轻摆动，水下是生机盎然的加勒比海珊瑚礁。突然间，海角乐园发生了变化：一个直径近7米的巨大黑影像是一枚飞碟般掠过。魔鬼鱼基金会创始人史蒂文斯博士表示：“2001年，我第一次看到魔鬼鱼，当时感到非常震惊。”这个总部位于英国的基金会获得宝齐莱的赞助已经超过八年。

2003年，这位热衷潜水的海洋生物学家终于实现了自己的梦想：离开普利茅斯附近阴暗、寒冷的水域，前往马尔代夫清澈、纯净的海洋。拥有2800万年历史的魔鬼鱼大本营恰好就在这里，而魔鬼鱼对人类拥有十足的好奇心。

珊瑚礁魔鬼鱼 (MANTA ALFREDI) 在海面觅食
 图照 ©(PPR/CFB/GUY STEVENS)





左页
研究团队在马尔代夫的HANIFARU BAY与BAA ATOLL，
使用立体摄像机拍摄魔鬼鱼群。

右页
魔鬼鱼基金会行政总裁居伊·史蒂文斯博士



遇见这些巨型生物的感受如何？

在陆地或海洋中，很少有野生动物会让人接近到仅有几英寸而不令人感到害怕。有很多迹象表明魔鬼鱼非常聪明，从牠们相对较大、与菠萝差不多大小的大脑也可以看得出来。

为什么研究魔鬼鱼很重要？

它是一种神奇的生物，你可以与它建立关系，付出比其他物种更多的关心。如果你想保护魔鬼鱼，就必须保护海洋中绝大部分的生态系统。

是什么让魔鬼鱼特别值得研究？

它们腹部表面上的斑点终其一生都不会改变，就像是指纹一样，因此你可以比平常更容易长期记录和跟踪某一个体和一个特定的种群。过程中你会观察到环境、捕捞、人类、食物供应、观光等各方面造成的影响。

您还发现了什么？

我们还在针对很多方面进行估算，一条魔鬼鱼似乎可以活到40岁以上，繁殖的频率不高，平均每4到5年才会有一条幼崽。马尔代夫这里的数量相当稳定，任何时候都有3000到4000只。但是其他地方的种群数量减少了百分之80到90，这就是为什么魔鬼鱼被国际自然保护联盟（International Union for the Conservation）列入了濒危物种的红色名录。我们现在越来越关注人类引起的气候变化和对魔鬼鱼产生负面影响。

那塑料问题呢？

一次性塑料造成的污染正在破坏我们的地球，绝对要想办法加以减少。然而，塑料对魔鬼鱼来说并不是个大问题。大体来说，我发现时下对塑料问题的争论，有点分散了人们对温室气体排放严重性的关注；对魔鬼鱼、人类和地球上所有的生命来说，温室气体排放才是最大的威胁。

那么，人们能做什么呢？

任何举手之劳都能有所贡献。减少航班，驾驶电动车（骑自行车或步行会更好），少吃肉，购物前小心考虑需要 这些都是朝着正确方向迈进的步伐。身体力行。当你去度假的时候，想想该如何抵消碳排放。每个人都可以从自身做起，立即采取一些重要的行动。

您如何描述宝齐莱与魔鬼鱼基金会之间的合作？

我非常重视他们的支持，而且我很欣赏宝齐莱愿意长期投入，这使得我们能够进行长期的研究。同样令人兴奋的是，我们可以创造出一些独特的东西，在柏拉维深潜系列的每只腕表上，都刻上独特的魔鬼鱼图案，这是前所未有的创举。这确实可以让你与这些神秘温柔的巨兽和海洋建立起独特的个人联系。



70

深潜时刻

宝齐莱 (Carl F. Bucherer) 以旗下独特的柏拉维深潜腕表 (Patravi ScubaTec) 落实与魔鬼鱼基金会 (Manta Trust) 长期合作的承诺，即保护海洋和稀有的魔鬼鱼。每一款柏拉维深潜腕表都是名副其实的深潜工具，但即使在陆地上也同样是一款時計逸品。

“我们的想法是创造一种功能腕表，可以在陆地上佩戴，也可作为一种风格的表现。”宝齐莱产品执行副总裁马库斯·凯泽 (Markus Kaiser) 在谈到与魔鬼鱼基金会合作打造腕表，以提高世人对全球海洋生态系统的认识时特别强调：通过与宝齐莱的长期合作，基金会得以开展多学科的研究，确保全球的魔鬼鱼及其栖息地都能得到保护。例如，宝齐莱资助了一个尖端的科研项目，分析魔鬼鱼的栖息地使用情况和摄食习惯；这些都是确保魔鬼鱼存活的重要信息。

图照
柏拉维深潜腕表黑魔鬼鱼特别版



柏拉维深潜腕表黑魔鬼鱼特别版的部分销售所得，将用于资助魔鬼鱼基金会的加勒比海项目（MANTA CARIBBEAN PROJECT）。他们研究对象之一是黑色突变魔鬼鱼，其不寻常的颜色变化（魔鬼鱼最常见的是白色腹部和黑色斑纹的组合）只会在某些种群中发生。研究人员正试图找出是什么原因造成了变异。

宝齐莱柏拉维深潜腕表黑魔鬼鱼特别版采用黑色立体纹理表盘，在镀锌表面上还印有铜色魔鬼鱼图案。除了与这些神秘温柔的海洋巨兽建立独特的联系之外，也是一款实用功能兼备的腕表，适合专业的潜水人员。这款44.6毫米自动上链腕表配备一枚排氦气阀门，防水深度达500米。

表壳和表圈采用DLC涂层钛金属，以减轻重量并增加抗刮性。双重表扣具有双按钮安全装置，其长度最多可延展三厘米，以配合手腕或穿戴在潜水服上。“这款硬壳腕表融合了最先进的抗腐蚀物料，可以真正用于潜水。”凯泽继续说道。

黑铜配色是向二十世纪初由青铜制成的大型潜水头盔致敬，同时也被运用在橡胶表带，以及单向表圈和表冠上的陶瓷嵌件。与宝齐莱其他的柏拉维表款相比，深潜腕表的美学设计更具科技感，并表现在表耳和坚固的表冠护肩上；两者均采用垂直拉丝工艺，营造低调内敛的外观。

锯齿表冠和表圈之间的宽幅槽口，也可以看到这种科技外观，方便在佩戴潜水手套时能更容易地加以操作。

宝齐莱别出心裁的织布表带，更进一步落实了品牌的可持续发展理念。

织布使用橡胶嵌件增加稳定性，并采用亚得里亚海打捞出来的PET塑料瓶制成。凯泽表示：“海洋塑料是一个全球性的问题，为了缩短运输链，我们选择了这家意大利制造商。如果想要以可持续发展的方式经营，就必须考虑整个生产流程，这也是为什么我们还与经过环保认证的生产商合作的原因。”



柏拉维深潜腕表黑魔鬼鱼特别版自2019年底首次采用这款环保表带以来，其受欢迎的程度有增无减，并自2020年夏天开始，逐渐成为柏拉维深潜系列其他表款的主要表带。本系列共有25款不同腕表，材质包括18K金和精钢，并搭配多种表盘颜色。

魔鬼鱼基金会与宝齐莱的合作始于8年前，而第一款联名版腕表则是在5年前问世。当时是一款精钢腕表，限量发行188枚。所有腕表上均带有独一无二的雕刻，刻画特定个体的魔鬼鱼。腕表拥有者还可以为腕表上个体的魔鬼鱼命名。但最重要的是，他们为魔鬼鱼基金会的目标做出贡献：通过保护和维持健康多样的海洋生态系统，确保魔鬼鱼拥有可持续的未来。“魔鬼鱼基金会的工作极其重要，我们非常自豪能够成为长期合作伙伴。”凯泽强调。

右页
柏拉维深潜腕表魔鬼鱼基金会限量版的前后视图

伊万 布尔格农

开拓新疆界

伊万·布尔格农致力于海洋净化，同时在准备名为“逆流”的环球航行，意为逆着狂风巨浪前行。从他的家乡瑞士到大洋彼岸，这位不知疲倦的船长回顾了他对冒险和非凡挑战的体验。

作者 JOAN PLACADE
图照 XAVIER BOUQUIN

去到前人没有走过的地方，挑战技术和人类抵抗力的极限，已经成为伊万·布尔格农多年来的标志。不管他每一次冒险前，外界持何等怀疑态度，这位领航员只管规划路线前进。就像他在2013年至2015年期间，仅靠地图和卫星电话的帮助就乘坐运动双体船进行环球航行时一样。如今，这位探险家正与“海洋清洁者”（The SeaCleaners）协会的成员们一起面对一项巨大挑战：阻止每年800万吨的塑料进入海洋。不切实际？布尔格农从不说“不可能”。



伊万·布尔格农，您如何从航海竞技转至生态承诺？

一场冒险会触发另一场冒险。2014年，当我沿着斯里兰卡海岸航行时，为塑料污染的严重程度感到震惊。而35年前，我12岁第一次环游世界时曾到访同一个地方，情况没有这般严重。我花了一年时间酝酿这个项目，才在2016年9月创办了协会。

您的项目不仅仅是用您的船只Manta号收集塑胶废物？

不仅如此，这是一个更全面的方法。既有对宏观塑料的科学研究，也有对循环经济的思考。这些废弃物大部分是不可回收的，所以我们在开发一套热解系统，让塑料在800度的炉子里熔化，并转化为气体和电能，这能够帮助船的能源自给率达到90%，对于一艘2000吨的船来说是一个壮举。我们还积极努力，通过针对所有年龄段的多语言教育工具，对人群进行教育，提高他们的环保意识。我们的想法是，在Manta号停靠期间，能够提高民众的意识，从源头上防止塑料污染。非洲和东南亚地区占了97%的海洋塑料污染，却少有相应改善行动。

这样够吗？您怎么看那些说您想用小勺子舀空大海的人

在提高环保意识方面，我们脚踏实地地去采取具体行动，已经比一些坐头等舱去给当地民众上道德课的大型国际组织更令人信服。但很显然，我们必须组织更大规模的清理工作，要有更多的配套收集系统。身处塑料垃圾密度最高的河口和河流上，我们可以做很多事情。仅仅20条河流，却承载了海洋中约80%的塑料污染。

要达到这样的行动力度，需要大量的资源。你有没有向你的家乡瑞士寻求赞助？

我生于有着钟表基因的城市Chaux-de-Fonds，如今仍住在Saint Blaise。我的母亲来自汝拉，我常在Bol d'Or等湖上参加比赛。我一有时间就会回瑞士，即使因航海时常远离家乡。我希望能够与国内知名的制表品牌建立合作关系，也希望其他企业为我们助力。一切都在向前推进，我们的瑞士分部创立于2019年年底。我们正在策划瑞士的动员行动，准备在诸如Montreux和Paleo音乐节等活动场合或是学校中展开。

大海给予你很多，但也带走了很多，例如您哥哥。

我很想他，特别是在海上的时候。在西北航道时我经常想起他。随着时间的推移，我能够回忆起那些快乐的时刻。他私下里常常胡说八道，于工作却一丝不苟如机器。他教会我如何准备和认真态度。我们都成长于艰苦的环境，学会了不向困境屈服。如今，我与他的孩子们的关系越来越亲密，侄子 Basile 在17岁时就参加了双人横跨大西洋帆船赛 Transat Jacques Vabre，并将在2021年参加单人航海极限挑战赛Mini Transat，追随父亲脚步。



您与时间的关系有改变吗？

在通过北冰洋连接阿拉斯加和格陵兰岛的西北航道上，我掉进了零度的海水里，以为自己必死无疑。从个人角度来说，我从来没有怕死，但那一刻我想到了我的亲人。我有一个家庭、一个成功的协会，我对很多人来说都很重要。冒险、探索和开辟新的道路仍然是我的动力，这也是为什么我要尝试从未有人完成过的逆向环球航行，当然也需要权衡风险。

PREFER THE SKIN YOU'RE IN

PRE + PROBIOTICS • MADECASSOSIDE® • ATP

UP TO 44% INCREASE IN MOISTURIZATION*

UP TO 15% REDUCTION IN SEBUM PRODUCTION (VOLUNTEERS WITH OILY SKIN)* &

UP TO 26% INCREASE IN SEBUM PRODUCTION (VOLUNTEERS WITH DRY SKIN)*

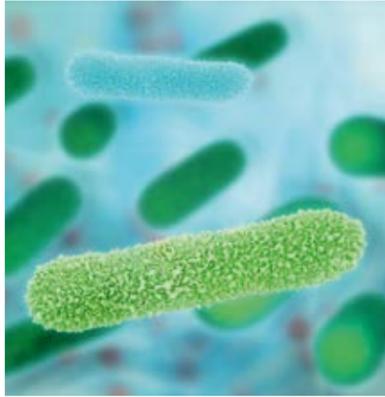
100% OF THE VOLUNTEERS HAD A SKIN PH BALANCING POSITIVE TEST*



THE NAME SAYS IT ALL. IT IS ESSENTIAL!
ALL YEAR ROUND, DAY & NIGHT

Paraben-free • Allergen-Free Fragrance • Color-free • Vegan • Cruelty-free • Genderless • Ageless

INDEPENDENT 4-WEEK STUDY** ON 44 WOMEN AND MEN AGES 18-65 YEARS OLD. EVALUATION OF THE FOLLOWING BENEFITS: SEBUM LEVEL BALANCING, MOISTURISATION INCREASE, PH BALANCING, UP TO 44% INCREASE IN MOISTURIZATION; UP TO 15% REDUCTION IN SEBUM PRODUCTION (VOLUNTEERS WITH OILY SKIN) & UP TO 26% INCREASE IN SEBUM PRODUCTION (VOLUNTEERS WITH DRY SKIN); 100% OF THE VOLUNTEERS HAD A PH BALANCING POSITIVE TEST
**SKIN TEST INSTITUTE CO. INTERCOSMETICA WELCH/ATEL S.R.L.
*INDEPENDENT 4-WEEK STUDY ON 44 HEALTHY FEMALE AND MALE VOLUNTEERS (NO PLACEBO, NO BINDING CONDITIONS). PRODUCT APPLICATIONS WERE MADE AT HOME (HAIR FACE, AM AND PM) DAILY APPLICATION/EVALUATION CRITERIA FOR SEBUM LEVEL USING SEBUMETER™ SM 815, CORNEOMETER™ CM 825 AND SKIN PH-METER™ PH 905.



GREENTECH

为健康美丽而生的微生物

GREENTECH集团是植物和微生物技术方面的专家，二十五年来一直为各个领域的不同参与者开发并生产高科技成分，从化妆品到药品，以及营养保健品、农业生态和废水处理……得益于其分工不同的四家公司，例如从事微生物销售的BIOVITIS或是海洋养殖专家GREENSEA，而GREENTECH集团作为一家全方位公司，将为未来的生物学作出贡献。





资源选取

从1992年成立以来，GREENTECH采用先进的技术，生产有用的成分，这是进步的根源。创新的活性成分从全球自然资源中提取。GREENTECH拥有一支由最有经验的研究人员和学者组成的团队，直达自然系统的根源，在最佳气候条件下选择最优菌株，并使其进行良好的新陈代谢。在所有的纬度和海拔，从最热到最冷、从最干旱到最潮湿的气候，在陆地、大海、大洋，乃至云层；GREENTECH穿越各大洲，寻找当地的每个物种，以便大规模生产这些天然微生物。这是一项细致的实验室工作，从选择到测定，再到优越的养殖条件下进行生产优化，使生物分子表现出它们所有的潜能。而且GREENTECH致力于使用无污染的绿色方法，支持可持续发展的举措。因此，大自然提供了无穷无尽的微生物资源，使集团有机会完成大型的活性成分目录，包括超过30000种植物和300000个生物分子，其中许多均通过了Ecocert认证。这是一种全新方法，具有广阔的前景，可以保护和增强这些自然资源的特性。

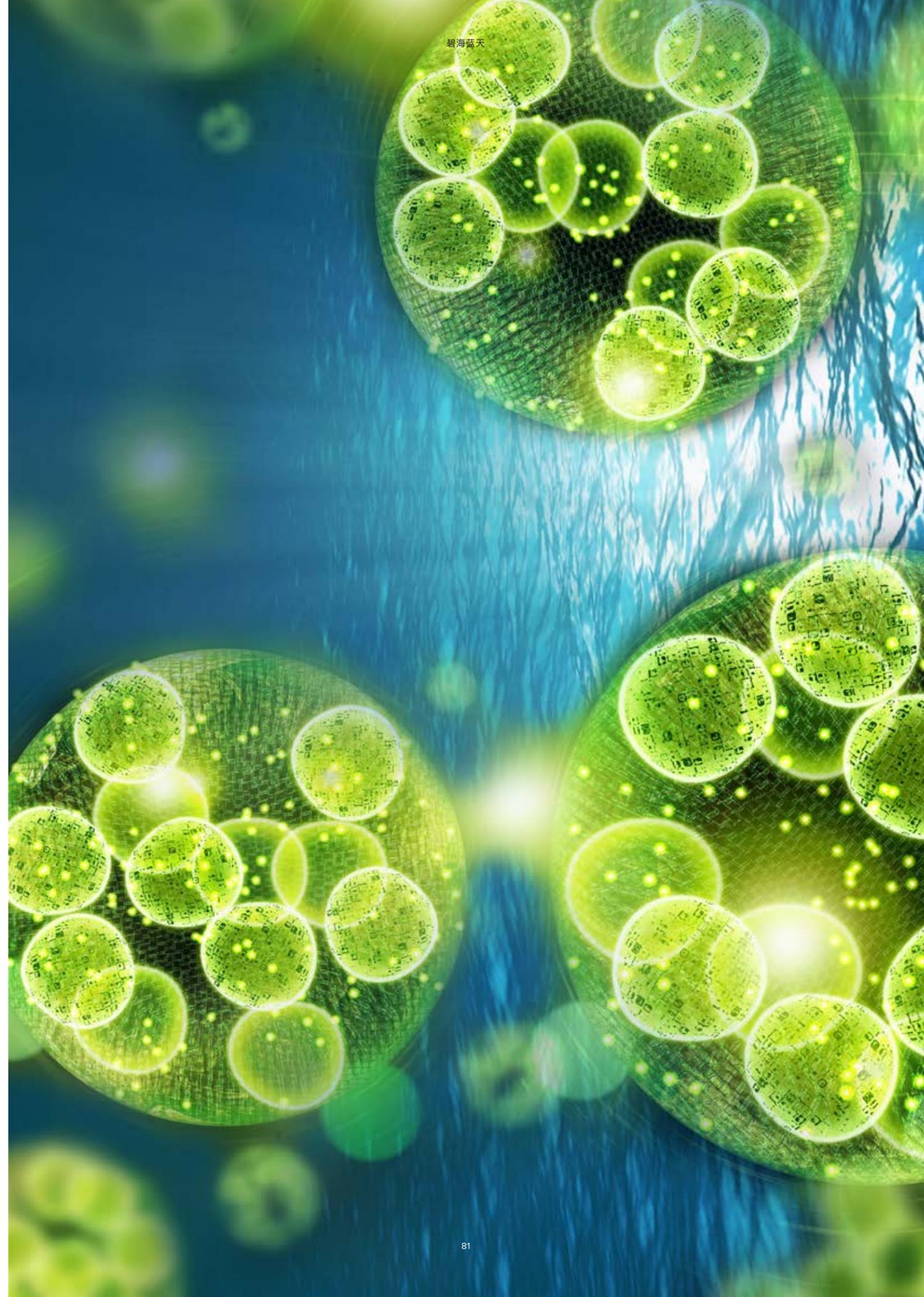
未来医学

正如其理念《我们取之于自然，用之于未来》，GREENTECH完全投入到自然资源的选取以及微生物学的研究中。菌群是生活在特殊环境中的细菌、病毒、寄生虫和真菌的总称。在人体内，存在着不同类型的菌

群：肺部、阴道、皮肤、肠道……我们的身体拥有超过一千万亿个微生物，后者是其中最重要的，对我们的消化、代谢、免疫和神经功能起着至关重要的作用。它的平衡、防御作用与我们的免疫系统和免疫系统相互作用的能力每天都显得愈加重要。事实上，存在于我们体内的细菌共生共存，保证我们的健康。失衡可能会影响这一秩序，并导致消化系统以外的疾病：肺部疾病、过敏、神经系统退化……因此，对个体菌群的分析是向未来医学迈进的一大步，根据每个人及其生活背景，有针对性地进行预防和不同以往的治疗。大部分流程还没有被标准化，不过GREENTECH试图对其正如利用微藻一样进行开发。

未来植物

微藻是陆地上和海洋中的第一种活体生物，由于其丰富的多样性和对不同气候变化的强大适应能力而著称。GREENTECH通过其专门从事海洋生物学的子公司Greensea开发微生物，培养并强化藻类，以便从中提取全新的活性成分。GREENTECH始终面向未来，不断创新，通过微生物差异化的方法，可以满足各种需要。他们的目标是：更好地理解和发展生物学，将其应用于未来的需求。这是一种绿色化学，完全在尊重环境的前提下构思，为子孙后代服务，在农学、营养、美容、保健或污水处理以及垃圾回收领域提供有用的产品。





迷人之景 WHITEPOD

升华豪宅生态时尚的艺术。

WhitePod迷人概念自有理由！除了大地穹顶的设计和绝美的自然环境，这个豪华的生态旅游度假村还包含了所有现代人关心的问题。居所、能源、饮食、环境：生态责任价值是这一独特体验背后的驱动力。

作者 OLIVIER LIMONTA

Patrick Delarive, 深具远见卓识的企业家

Whitepod项目： 奢华与环境的结合

Whitepod的冒险历程始于2005年瑞士的Villars-sur-Ollon。景观中出现了3个10m²的大地穹顶，无水无电。这些真茧结构由三角形网络组成。这是为什么？在使用最少材料的前提下，创建一个自支撑框架，增加结构强度。成果：这一理念获得了世界责任旅游奖。这项创新吸引了企业家Patrick Delarive的目光。他意识到了这些穹顶舱的潜在吸引力，并于2007年买下了这一概念，着手在Valais州的Les Giettes建造一个生态旅游度假村。

Patrick Delarive的愿景是开发出豪华版穹顶舱：这就是目前的Whitepod项目。住所也在不断扩大，以适应家庭住宿的需要。现在舱内水电齐备，套房舱甚至设有私人桑拿。这些套房舱还分为不同主题（瑞士、森林、007、禅宗）。但从未违背项目秉承的生态责任美德。大地穹顶的优点得到了保留：能耗低（比传统建筑低30%），同等体积下建筑材料需求量小。泉水和电力的使用在控制之中，供暖则采用了颗粒采暖炉。

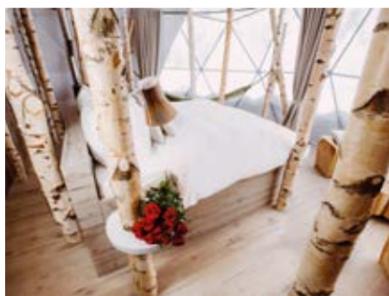
沉浸在大自然中， 获得独特的体验。

减少穹顶舱的视觉影响也是核心的考量。例如，夏天用绿色油布覆盖穹顶，而冬天则采用白色。目的是融入景观，消除所有视觉污染。不得不说，周围的山景让人叹为观止。全景即是开阔的阿尔卑斯山峰，升华了日内瓦湖的优美弧线，这也是对环境的尊重。而宾客自己也要为这个生态任务做出贡献。这种内在考量如何转化为行动？例如，步行出游，即使从前台走到舱位需要15分钟。

参与生态使命的宾客

环境问题无所不在。例如，度假村的机动交通尽量减至最低、餐饮完全采用当地食材制作。到达Whitepod后，宾客会拿到一个背包。里面有头灯、对讲机、鞋子、防滑鞋钉和手杖以及一副望远镜。白天活动丰富：私人滑雪场、雪橇、与狗一起徒步和滑翔伞。需要放松则可以去podhouse，在这个24小时开放的社区空间，宾客能够吃早餐、用餐，或者选择在相邻的水疗中心进行按摩。

从任何角度来看，Whitepod都将是一次非凡的住宿体验，更是情侣或家庭可以共享的一次独特生活体验！



LASER AR MADE FOR THE PERFECT LINE

At Stöckli, we have the passion to offer you the ultimate ski experience. We give everything, and more, to ensure you can savor an unforgettable ski day and always make the perfect turns. #ForThePerfectLine



STÖCKLI
THE SWISS SKI 



AUTHENTIQUES[®]
P A R I S

French custom-made accessories for wardrobe
200 shades of leather and wood to delight you

INDIVIDUALS - YACHTS - HOTELS - PRIVATE JETS
www.authentiques-paris.com

梦幻的季节

摄影: Johann Sauty – 艺术总监: Laure Delvigo – 协调: Barbara Sieber
制作: Grégory Ayoun 化妆/发型: Dounia Joua
服装: Aurore Donguy – 服装助理: Wonchan Juang
模特: Ophely Mezino 欧洲区世界小姐 – Anais – Lily 来自Fotogen Zürich agency



宝齐莱为您的每一次冒险打造完美优雅的腕表：
柏拉维深潜夕阳珊瑚、沙粉和海蓝腕表 – 精钢，
直径36.5毫米，CFB 1950自动上链机芯，防水深度200米
(20 atm)，橡胶表带。



璀璨的女性魅力：宝齐莱柏拉维大日历计时码表
精钢，镶有明亮式切割美钻（1.0克拉），直径40毫米，珍珠贝母表盘，CFB 1956自动上链机芯，路易斯安那鳄鱼皮表带。

宝嘉尔高级珠宝：
Bangle 18K白金抛光手镯 / 戒指，白金，镶有圆形切割蓝宝石。



宝齐莱为您的每一次冒险打造完美优雅的腕表：
柏拉维深潜腕表 - 精钢，直径36.5毫米，CFB 1950自动上链机芯，防水深度200米（20 atm），橡胶表带。



情牵心系：宝齐莱马利龙自动日历Love腕表
18K玫瑰金，镶有明亮式切割美钻，直径35.5毫米，红色表盘，流光洒金，CFB 1971自动上链机芯，路易斯安那鳄鱼皮表带。

宝嘉尔高级珠宝
戒指和耳环，18K玫瑰金，镶有明亮式切割美钻。



蓝色世界：宝齐莱马利龙自动日历Love腕表
精钢和18K玫瑰金，镶有明亮式切割美钻，直径 35.5毫米，CFB 1971自动上链机芯，精钢和18K玫瑰金或鳄鱼皮表带

宝齐莱柏拉维大日历计时码表
精钢，镶有明亮式切割美钻（1.0克拉），直径 40毫米，珍珠贝母表盘，CFB 1956自动上链机芯，路易斯安那鳄鱼皮表带。

宝嘉尔高级珠宝
Bangle 18K白金抛光手镯 / 手镯，白金，镶有1枚枕形切割海蓝宝石和明亮式切割美钻 / 手镯和戒指，18K白金，镶有明亮式切割美钻 / 手镯，18K玫瑰金，镶有明亮式切割美钻

宝齐莱的粉色人生：柏拉维大日历计时码表
精钢，镶有明亮式切割美钻（1.0克拉），
直径 40毫米，珍珠贝母表盘，CFB 1956自动
上链机芯，路易斯安那鳄鱼皮表带

雅丽嘉玫瑰限量珠宝腕表
18K白金，尺寸：26.5 x 38毫米，镶有137颗美
钻（1.6克拉）和137颗蓝宝石（0.9克拉），18K
白金表盘，镶有珍珠贝母嵌件，镶有26颗美钻
和89颗蓝宝石，总重为0.45克拉，CFB 1850石
英机芯，皮革表带

马利龙缘动力腕表
精钢，镶有明亮式切割美钻（0.6克拉），
直径 40.6毫米，珍珠贝母表盘，自制CFB
A2050自动上链机芯，路易斯安那鳄鱼皮表
带。

宝嘉尔高级珠宝
手镯，白金，镶有1枚枕形切割海蓝宝石和明亮
式切割美钻 / Bangle 18K玫瑰金抛光手镯 /
戒指，白金，镶有圆形切割蓝宝石。





宝齐莱马利龙缘动力腕表，
18K玫瑰金，直径 43.1毫米，自制CFB A2050自动上链机芯，路易斯安那鳄鱼皮表带。

宝嘉尔高级珠宝
戒指，玫瑰金，镶有1枚圆形切割摩根石和明亮式切割美钻（两种尺寸）



宝齐莱马利龙自动日历Love腕表
精钢，直径 35.5毫米，珍珠贝母表盘，CFB 1971自动上链机芯，
路易斯安那鳄鱼皮表带。

宝嘉尔高级珠宝
戒指，白金，镶有圆形切割蓝宝石。



宝齐莱马利龙自动日历Love腕表

精钢和18K玫瑰金，直径 35.5毫米，CFB 1971自动上链机芯，鳄鱼皮表带。

宝嘉尔高级珠宝

项链和戒指，18K玫瑰金，镶有明亮式切割美钻。



宝齐莱：马利龙自动日历Love腕表

18K玫瑰金，镶有明亮式切割美钻，直径 35.5毫米，红色表盘，流光洒金，CFB 1971自动上链机芯，路易斯安那鳄鱼皮表带 / 马

马利龙自动日历Love腕表

精钢和18K玫瑰金，直径 35.5毫米，CFB 1971自动上链机芯，鳄鱼皮表带

马利龙缘动力腕表 — 精钢，镶有60颗明亮式切割美钻（0.6克拉），直径 40.6毫米，珍珠贝母表盘，自制CFB A2050自动上链机芯，路易斯安那鳄鱼皮表带。

宝嘉尔高级珠宝

手镯，玫瑰金，镶有1枚圆形切割摩根石和明亮式切割美钻 / 耳钉式圆耳环，抛光玫瑰金，直径60毫米 / 吊坠项链，玫瑰金，镶有1枚圆形切割海蓝宝石和明亮式切割美钻 / 戒指，玫瑰金，镶有1枚圆形切割摩根石和明亮式切割美钻 / 项链、耳环和手镯，18K白金，镶有明亮式切割美钻。



LUXURY LIFESTYLE & MANUFACTURE

奢华生活

SHIATZY CHEN

中式奢华

在时尚世界的舞台上，巴黎、伦敦、米兰和纽约是几十年以来的据点。尽管中国有十亿人口，但至今才在欧洲崭露头角。初来乍到的品牌，例如Ziggy Chen、李宁等刚刚参加了巴黎男装周。难得的是，奢侈品牌夏姿·陈是自2008年以来第一个在巴黎亮相的中国品牌，并且在蒙田大道拥有一家以其命名的超级精品店。其中式新时尚风格，糅合了亚洲传统与西方借鉴，被称为台湾的香奈儿。

作者 YVO DEPRELLE



她绝不是新手！中国奢侈品牌夏姿·陈由王陈彩霞女士于1978年在台北创立。2010年，《福布斯》杂志将王陈彩霞女士列为中国时尚界最具影响力的25位人物之一！出生于1951年的王陈彩霞走的并不是传统的时尚之路，她没有在时装学校学习，而是在舅舅的工厂里接受了商业训练。正是与她从事纺织贸易的商人丈夫一起，王陈彩霞于80年代初创立了自己的品牌。在30多年的辛勤耕耘中，她获得了全国性的声誉，精品店也四处开花。她为马英九以及亚洲艺术界、政界和商界的众多人士提供服装造型。

1987年，她设立了男装系列，后来又增加了配饰和家具……甚至还有茶叶系列：采采食茶！1990年，为了学习法国时装及其各种缝纫技术，王陈彩霞在巴黎设立了工作室。目的是什么？当然是为了发展自己的品牌，以中国的方式相对谨慎地打开欧洲市场。随后，她于2001年在巴黎开设了第一家旗舰店，2005年又在上海开设了旗舰店，同时在亚洲地区加倍设立小型精品店。不断取得成功，她在上海建立了第二家工厂。在业界时尚女魔头Anna Wintour的大力支持下，品牌从2008年开始在巴黎的T台上走秀，现在已经是Chambre syndicale du prêt-à-porter（法国高级时装公会）的一员，这是当之无愧的认可。

东方快车

夏姿·陈的秘诀？就是在中国传统工艺和西方高级定制技术之间实现微妙的融合，以打造不可思议的现代感，这一点在品牌2019年和2020年时装秀上展露无疑。来自亚洲，刺绣、开口立领、如血般的红色和奢华的丝绸等元素自然被留存。长幅精工，祖传的中式技艺，很有《花样年华》风情！我们看到来自法国的圣罗兰（Saint Laurent），并且留下透视和深黑色的印象。轻薄纱长裙和维多利亚时代的蝴蝶结领及高领衬衫令人想到香奈儿。有长款、短款、高筒靴、马丁靴，甚至还有哈雷·戴维森精神的上衣！最终，如“Sourire de Liu”鸡尾酒般的设计取得了成功，如此令人陶醉！它既清新又严肃，既诗意又别致，极富时代精神。

鲜明的现代轮廓一定会吸引欧洲和亚洲的顾客。在日益全球化的潮流中，融会贯通的风格有诸多好处。而且，我们也知道当下中国年轻人追逐时尚的新热潮！夏姿·陈被誉为台湾香奈儿实至名归。品牌现在拥有3家旗舰店（台北、巴黎、上海）、2家工厂、位于中国的50家精品店、48个折扣店和千名员工。在2011年即实现了6000万美元的营业额，更有《金融时报》报道！Liz Hurley、Victoria Beckham和Lady Gaga都是品牌拥趸……最新的2020/2021秋冬时装秀亦是大放光彩！



PINEL ET PINEL

与时俱进

Pinel et Pinel是不同凡响的箱包制造商，它诠释了法国奢侈品风尚。它的要求就是全部制品都根据最纯粹的传统并融入一些桀骜不驯，在其巴黎第20区的工坊里制作完成。该品牌也从事开发精美的钟表原创作品。100%巴黎制造，量身定制、全手工制作，让我们一起探索这个品牌吧！



100%源自巴黎

质量和精致是Pinel et Pinel品牌的关键词。它是唯一一家在巴黎制造其全部高档皮革制品的法国奢侈品品牌。该品牌将众多工种中最优秀的工匠，从细木工到鞋套制作，还有电子开发，都成功汇聚在它的工坊之内。皮包、皮箱以及其他高档盒匣：都是具有真正收藏价值的制品，包括精美的钟表原创作品。

为腕表收藏家打造

Pinel et Pinel品牌总是与时俱进，特别设计了腕表箱。这款精美的全皮皮箱可以收纳多达26块腕表，配有10个Swiss Kubik旋转盒，能为自动腕表上弦。这款腕表箱还有两个抽屉，每个抽屉可以平放8块腕表。该腕表箱完全由品牌在巴黎的工坊内手工制作，配有镀钨金属饰件。请注意，这款腕表箱拥有多种不同的皮革颜色，因此可以为客户提供个性化制作。它是独一无二的制品。

双子盒

该品牌的另一原创作品由Fred Pinel亲自设计：名为双子盒。Fred Pinel本人是精品腕表的爱好者，也是该同名品牌的创始人，他亲自绘图并采用名表的颜色来装饰旋转盒。双子盒表面使用皮革或品牌的经典帆布，可以轻松为腕表上弦。它配备了Swiss Kubik品牌的蓝牙上弦机件，进行1600转的循环，您可以通过智能手机进行个人化设置，是展示精美优雅腕表的理想制品。

精品店
香港中环安兰街4-6号

3-5 BOULEVARD MALESHERBES, 75008 PARIS
WWW.PINELETPINEL.COM



ICONIA

360°

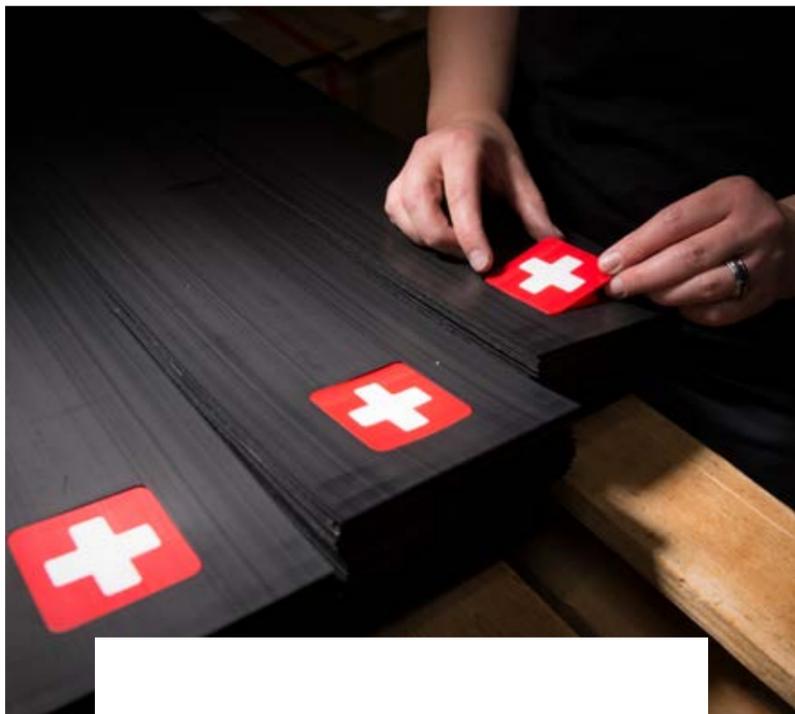
ICONIA集团的实力在于将高档分销领域的不同实体整合在一起；市场营销、咨询、销售点的标识、部件的生产……自2013年成为宝齐莱的设计合作伙伴之后，ICONIA即被列入零售市场的重要参照企业。

作者 APOLLINE CHAIZE

设计、策划及模型制作 生产

ICONIA提供从店铺设计到包装的一站式服务。集团融合了瑞士和意大利设计师的专业知识。他们关注人、人在环境中的位置及其结果，以优化销售。科技使设计师的专业知识能够呈现眼前。通过模型制作，三维视野可以完善制品，特别是可以进行试用。众多的重要步骤都是为高档分销领域的需求而服务。

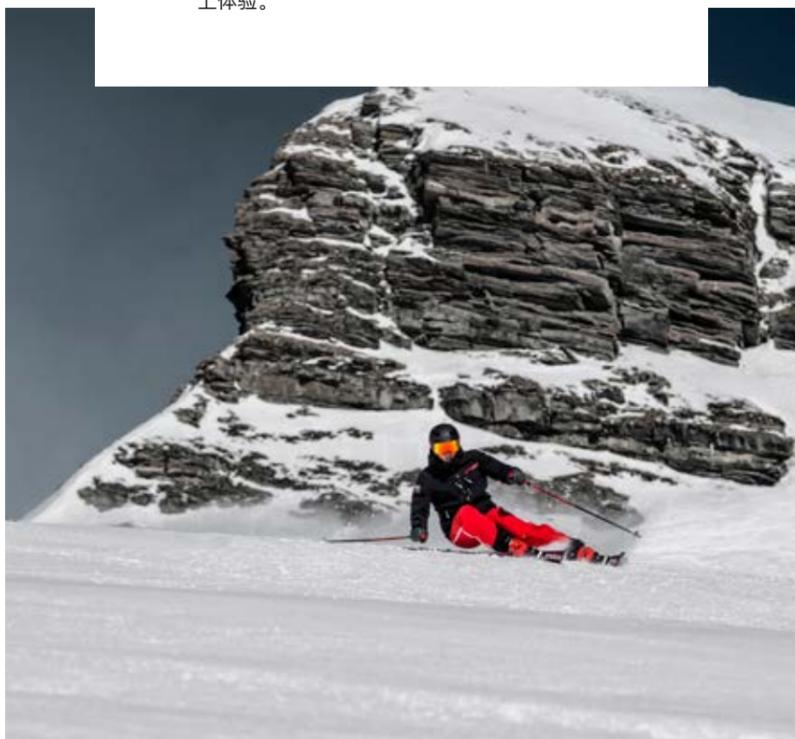
集团在欧洲和亚洲的工厂雇用员工近400人，每年生产超过200.000件展示用品。ICONIA以最先进的技术设备而著称，可以满足不断扩大的生产需求。ICONIA的生产能力可以有效满足不断变化的零售业的需求。ICONIA物流的关键是效率，确保在全球范围内快速交货。每件产品均符合有关环境保护的国家标准和国际法则。ICONIA的客户服务部门为买方提供一流的服务，满足他们在设计、开发、生产、物流和售后过程中的需求。



STOCKLI

冬季珍宝

在瑞士中部制造，在世界范围内有选择地独家销售：我们说的正是瑞士传统品牌Stöckli的滑雪板。该公司于1935年成立，在琉森州的马尔特斯拥有自己的工厂。专注于专有技术、热诚和完美，所有的Stöckli滑雪板均提供独特的雪上体验。



Stöckli是对滑雪的热爱与激情的代名词。约 80名员工每年在该品牌自己的工厂中生产超过60000副滑雪板。Stöckli的各款滑雪板均符合最高的质量标准，其材料、技术、构造以及设计完美地融合。在开发和生产阶段进行大量的测试和分析，保证每位滑雪者都有最佳的雪上体验。在这里细节决定了该品牌的不同凡响：木芯结构的微小变化决定了滑雪板在雪上的反应，在压制时的温度变化会影响滑雪板的稳定性，而表面的选择可以确定其理想重量。

现代的开发方法、多年积累的知识以及众多的创新技术都运用到滑雪板的制造中，而滑雪板都是在马尔特斯由手工制造并检验的。《手工制作》的工艺在Stöckli滑雪板的生产中起着重要作用，品牌的首席执行官 Marc Gläser为我们解释说：“对细节的重视、毫不动摇的激情以及由手工完成的约140个步骤是生产必不可少的，除此以外还有在实验室和在雪上进行的分析和测试。” Stöckli滑雪板的设计和制造精度不仅体现在各款滑雪板本身以及在世界杯上取得的成功，还体现在该品牌自2002年以来设计和开发的滑雪服装，包括：滑雪服和滑雪裤、实用套衫、连帽衫、绒衣和配饰：Stöckli的纺织品系列有效融合质量、舒适度和实用性于一身，充分满足滑雪者的需求；与滑雪板系列完美搭配，每件衣服都为您在雪场内和雪道上的成功出行提供所需的一切。如果您希望了解更多产品信息和马尔特斯工厂的参观信息，请访问品牌网站www.stoeckli.ch。

108

CALYSS



NATURAL_HIGH_TECH_SKIN_CARE



 Swiss by nature

callys.com



SWISSFINELINE

纯粹的透明

接近自然的居所；室内在无限制的过渡中向外延伸，使生活充满光亮、空气和自然。形成独特的空间感，生活质量得以改善。

图照 DANIEL HARTZ



得益于其无框推拉窗系统，爱蒙塔尔地区的家族企业swissFineLine AG将室外引入室内，为您提供独特的视野。最大的透明度和无限的舒适，无处不在。享誉国内外的玻璃系统swissFineLine可以满足大多数业主和建筑师对透明度的渴求，正如著名建筑师Ludwig Mies van der Rohe设计的《范斯沃斯宅》那样。地板导轨和圆形框架型材与地板、屋顶和侧面墙体完美地融为一体。只留一个垂直的中央型材，极为精细，使视野几乎达到无限，并使尽可能多的光线进入。在隔热、能效和安全性方面，推拉窗都无可挑剔，它们的隔音和防盗效果更是无人可及。

结合推拉门的自动控制，可以保证机动性和最佳舒适度。各种附加组件，例如遮阳、昆虫防护以及视屏，构成了出色的整体解决方案。当然，为了满足高水准的建筑要求，就需要与之匹配的产品质量。瑞士的完美水准为这一原则给出了答案，并得到国内外检测机构的确认和认证。

不断地完善自我，swissFineLine是而且永远是质量出类拔萃的创新高档门窗的代名词，对建筑师和业主充满吸引力。



CAMPER & NICHOLSONS

高档游艇的背后

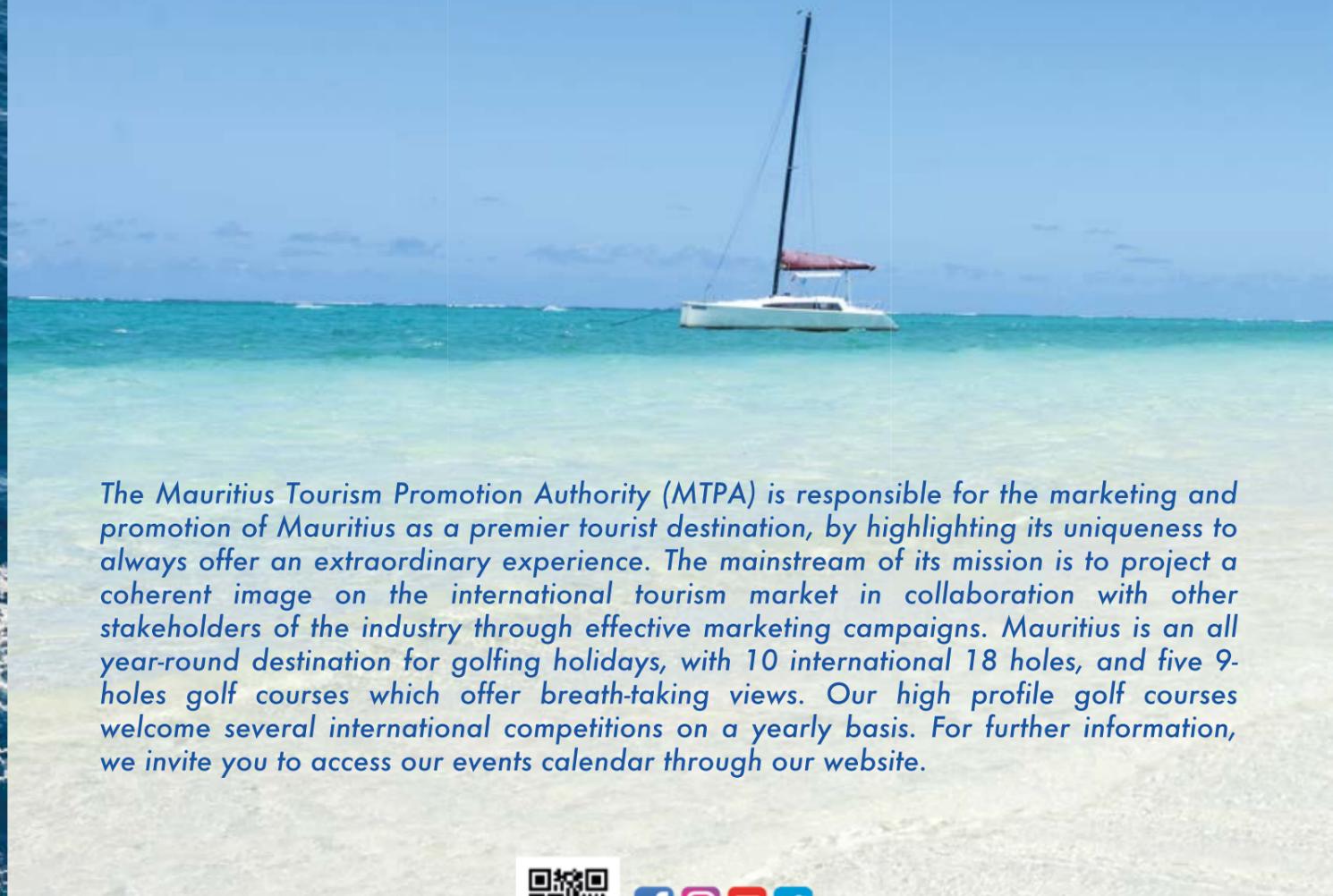
作为全球豪华游艇的领导者，Camper & Nicholson是在世界海洋筑梦的建筑师。事实上，这家久负盛名的制造商包括设计、建造并销售帆船、机动游艇以及其它定制的生态游艇。Camper & Nicholson是游艇领域最顶级的制造商之一，曾是著名的皇家海军的官方供应商。从设计到建造以及装饰，让我们一起来发掘它绝妙的专有技术吧。

作者 LAURE DELVIGO



Mauritius

World's Most Romantic Destination 2018 - WTA 2018



The Mauritius Tourism Promotion Authority (MTPA) is responsible for the marketing and promotion of Mauritius as a premier tourist destination, by highlighting its uniqueness to always offer an extraordinary experience. The mainstream of its mission is to project a coherent image on the international tourism market in collaboration with other stakeholders of the industry through effective marketing campaigns. Mauritius is an all year-round destination for golfing holidays, with 10 international 18 holes, and five 9-holes golf courses which offer breath-taking views. Our high profile golf courses welcome several international competitions on a yearly basis. For further information, we invite you to access our events calendar through our website.



www.tourisme-ilemaurice.mu



游艇承载着梦想，购买游艇是一个长远计划，要经过长期的考量。通常，船主想象他们心中的理想游艇已经很久了。Camper & Nicholsons将客户的梦想变为现实。他们向买家提供关于游艇建造类型的建议，分析每一个参数，例如样式、大小、可用材料以及与新游艇建造项目相关的财务和法律事宜，在这里一切都被考虑周全。买家希望航行的目的地、希望的技术类型、空间的大小，还有船体的稳定性，这些都是选择游艇和造船厂的因素。通过保密网络，Camper & Nicholsons负责协助每位客户选择最适合的设计师和造船厂，并确保交船期和预算。

在与未来买家进行初步讨论时，Camper & Nicholsons团队已经可以确定理想游艇的样式，然后据此推荐游艇设计方面的最佳人选。每位设计师都有自己的风格。通过Camper & Nicholsons的建议，买家可以确

保其最终选择符合他的特定要求。正如高档定制礼服一样，游艇将被量身定制，并使用高级材料和高科技配件。由Camper & Nicholsons制造的顶级游艇中，最为特别的要算是42米长的E&E生态游艇，它是专门为减少油耗设计的，同等大小的船只以11海里的速度，每小时耗油500升，而它只需要130升。

整体设计一旦完成，Camper & Nicholsons将为其客户推荐最合适的船厂服务。它也会寻找能与设计师协同工作，且最具实力的分包商，例如建造游艇的造船厂。Camper & Nicholsons将就最佳成本、条件和付款时间表等各项事宜与法律顾问进行协商，以为买家争取最大利益。在游艇建造的每个阶段，如果船主需要，团队可以帮忙了解所有细节。

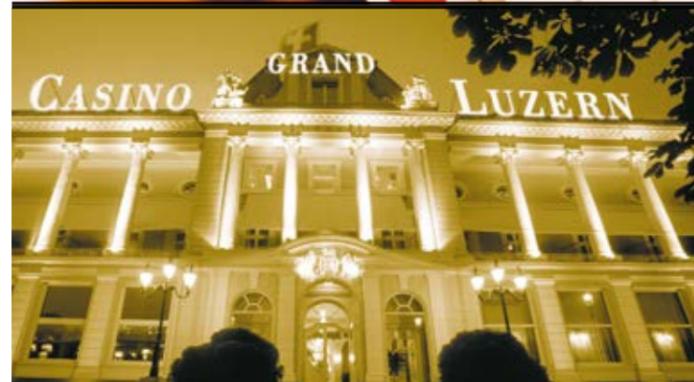
建造游艇需要真正的团队合作。Camper & Nicholsons将代表船主协调项目主管、造船厂以及各领域专家们的工作。专属项目团队在游艇建造过程中为其提供支持，并确保各方面均符合合同的规定。

期待已久的时刻到来了：初次试航。Camper & Nicholsons与专业人员一起监督试航，以便发现、控制并解决一切可能的故障。一旦游艇的运行被确认良好，经纪人将负责游艇的接收程序，以及与交付相关的所有手续。他也为所有保修问题提供必要的支持。船主只需在他的游艇上欣赏世界海洋的壮丽美景就好，可说是真正的奢华体验！

WWW.CAMPERANDNICHOLSONS.COM



欢迎前来一试手气
博彩游戏、怡情趣味、精致享受



高雅娱乐——
荟萃一堂！

Grand Jeu大赌场 - Jackpot老虎机赌场
Casineum / 夜总会 - 鸡尾酒吧 - 奥利沃西餐厅
湖畔咖啡馆 - 宴会/商务会议 - 停车

每日9:00-次日04:00营业，最低入场年龄为18岁，身份检查（护照、欧盟身份证、驾照执照）

www.grandcasinoluzern.ch

GRAND
CASINO LUZERN

立刻注册!



mycasino.ch
MEIN SCHWEIZER ONLINE-CASINO



how to Spa
create your relaxation

Kufu, KOS, Kerzon, Huile E-Sens, Konzac Spone Company, Couleur Locale, The Organic, Pharmacy, Natura Brasil, Cinq Mondes, Les Huilettes, Skin & Tonic London, Vinésime, Nathalie Bond, Bloom & Give, Whole, So Cosy, Chic Des Plantes, Livre du Hygge, E-Candles, kiss The Moon, Thémaé, Salt Way, OM Organics Canada, WorldBest Travel Pillow, Dream Essentials, Fitness Mad, Joco.

www.howtospa.com - contact@howtospa.com



设计生活

MARADIVA VILLAS RESORT & SPA

世外桃源

作为世界顶级酒店之一的玛拉迪瓦度假村与水疗中心坐落于毛里求斯西海岸，拥有27英亩的热带花园和750米的原始海滩，是一处独一无二的奢华天堂。

受甘蔗业主的殖民庄园的启发，度假村内有65个带有独立泳池的别墅，爱马仕风格的装饰和设施是这些别墅的特色，另外设有一个宁静的生活起居区、用餐区以及一个室外淋浴场，同时拥有贴心的管家服务，以此确保每一位客人的需求在这里都能得到满足。

在一座沿着海岸线坐落的别墅中，玛拉迪瓦度假村的客人们可以欣赏着花园或海洋的别致景观，享受这个亲密而隐私的地方。客人们还可在冬天加热的主泳池中，眺望塔马林湾的碧水和莫纳山的景色。

如果想要一个全面的水疗体验，可以前往玛拉迪瓦水疗中心。占地1200多平方米的温泉浴场不仅是你宁静的绿洲，还是协调身心、

放松身心和恢复活力的理想场所。水疗中心深受印度哲学的影响，但也有多种东西方疗养形式的选择，例如瑜伽、冥想课程就深受顾客们的青睐。

若是喜欢冒险的人还可以在船屋享受众多的水上运动，也可以在健身中心享受最先进的有氧运动和举重训练设备。我们的私人教练可以为您提供定制的培训课程。

从用餐的角度来看，客人们也绝不会感到无聊。全天营业的Coast2Coast餐厅可以让客人们在轻松愉悦的氛围中享用地中海美食、毛里求斯美食以及国际美食，而Cilantro餐厅供应的是最美味的印度菜。在Teppan counter餐厅你就准备好被柜台里主厨那精

彩绝伦的日本美食艺术所震撼吧！我们所提供的其他用餐选择还包括在码头或帐篷下用餐，在别墅的私密空间内用餐，劳斯莱斯野餐篮或“概念用餐”，可让玛拉迪瓦的客人享受到其姐妹酒店金沙套房度假村与水疗中心的三家餐厅的美食。

毛里求斯家族拥有将世界一流的设施和个性化服务完美地结合在一起的酒店管理能力和因此玛拉迪瓦的客人们可以放松心情亦或漫步至岛上奇观中。

117



CHEVAL BLANC

当独特风格邂逅优质美食

瑞士城市巴塞尔位于美丽的莱茵河谷腹地，宽阔的河流穿过城市缓缓流淌。位列世界百佳餐厅、由Peter Knogl担任主厨的白马餐厅（Cheval Blanc）便位于这座城市。白马餐厅（Cheval Blanc）采用法式烹饪，并融合亚洲美食的影响，为每位客人带来难忘的美食体验。

作者 LAURE DELVIGO



“酱汁之王”

主厨Peter Knogl来自德国巴伐利亚州，对他来说厨师是一项神圣的职业。“我的一生都奉献给了烹饪。”他坦率地承认。Peter Knogl在工作中一直认真不懈，经过一段时间的国外工作后，他于2007年移居巴塞尔，以便能够专注投身于他的心血杰作：白马餐厅（Cheval Blanc）。作为风味艺术方面的大师，这位德国主厨在酱汁方面的造诣日臻完美，他所研发的酱汁有着天鹅绒般圆润柔滑的口感。他的大多数菜肴都选用汤匙盛放，Peter Knogl认为这是摆盘的关键：“一切都在合适的地方，所有味道都在同一时刻绽放”。

享誉国际

白马餐厅（Cheval Blanc）于2007年入驻著名的三王大酒店（Les Trois Rois），此后便立即赢得了荣誉。从《米其林指南》中的一星、二星再到三星餐厅，Peter Knogl的才华得到了认可。自2014年以来，餐厅在充满传奇色彩而要求极高的《高勒米罗餐厅指南》中摘得五顶厨师帽（19分），该指南不仅对烹饪水准进行评判，同时也会对餐厅环境进行打分。在白马餐厅（Cheval Blanc）获得的众多头衔奖项中，2019年《德国高勒米罗餐厅指南》还授予Peter Knogl“海外最佳德国主厨”的称号，同年，侍酒师Christoph Kokemoor在《瑞士米其林指南》中获得“侍酒师奖”。白马餐厅（Cheval Blanc）奢华的新古典主义装饰为宾客提供了绝佳的就餐环境，宽敞而明亮的就餐区装饰着充满古典风格的水晶吊灯、枝形烛台和紫红色天鹅绒。在巴塞尔市中心静谧地享受美食魅力。



独特风格的优质美食

Peter Knogl不会被昙花一现的烹饪时尚所影响。这位德国厨师忠于自己的风格，用心选择最好的原材料，运用酱汁在升华食材的同时保留原有风味，让食材融合出最好的味道。Peter Knogl说道：“我最大的乐趣是将洋溢着色彩、形状、风味和阳光的美食带给我的顾客们。我最大的满足是我的烹饪能带给人们幸福的味道”。尽管不追求时尚，但这位享誉盛名的主厨并不拒绝来自当地或异

域优质美食。因此，他的烹饪具有地中海和亚洲美食的风味特点，并通过田园式风格与法式美食的精髓相结合。人们可以品尝到带有芥末香味的熏制鳗鱼、添加摩洛哥香料的布雷斯鸽，甚至是佛手柑风味的布列塔尼龙虾。仿佛独特的香氛交响曲，距巴塞尔博览会仅几步之遥。

SÄNTIS MALT

SWISS ALPINE WHISKY



MATURED IN UP TO 130-YEAR-OLD OAK BEER CASKS AT THE FOOT OF THE ALPSTEIN MOUNTAINS IN APPENZELL – SWITZERLAND

www.saentismalt.com



共襄善举

宝齐莱很荣幸可以参与Only Watch慈善拍卖活动。全球顶级制表品牌每两年聚首一堂，以品牌的精湛制表工艺，为摩纳哥肌肉萎缩症防治协会筹集善款。

Only Watch慈善拍卖活动由摩纳哥肌肉萎缩症防治协会主席吕克·佩达维诺 (Luc Pettavino) 创立，并得到摩纳哥阿尔伯特二世亲王的支持。组织为与杜氏肌肉萎缩症相关研究提供资金，以了解这种导致肌肉逐渐退化的遗传性疾病。在Only Watch拍卖活动中，知名腕表品牌会制作一款独特时计进行拍卖。自2005年以来，活动已为肌肉萎缩症的研究工作筹集了4千万瑞士法郎。

ONLYWATCH
 下届ONLY WATCH慈善拍卖会将于
 2021年11月举行 - ONLYWATCH.COM

2019年，宝齐莱为活动设计一款独一无二的18K白金柏拉维深潜腕表；表盘上有八条魔鬼鱼呼应 ONLY WATCH拍卖会的举办次数，也为表盘增色添彩。

Keep your focus. Own your success.

At Vontobel, we concentrate on our clients. We ask questions – even uncomfortable ones – to understand their goals and deliver solutions that fit.

More at vontobel.com





HERITAGE BICOMPASS ANNUAL
LIMITED EDITION | 888 PIECES



CARL F. BUCHERER

LUCERNE 1888